

RAPPORT ANNUEL 2013 2013 ANNUAL REPORT



- ↳ INITIATION
INTRODUCTION
- RÉCRÉATION
RECREATION
- COMPÉTITION
COMPETITION
- ↳ EXCELLENCE
EXCELLENCE





CONSEIL D'ADMINISTRATION

BOARD OF DIRECTORS



À tous les membres du conseil d'administration de Golf Québec, nous transmettons nos remerciements les plus sincères. Votre enthousiasme, votre engagement bénévole et votre passion envers le golf et son avenir sont gages de nos succès futurs.

We would like to extend our most sincere thanks to the members of the Golf Québec Board of Directors. Your enthusiasm, volunteer involvement, and passion for the game of golf and its development are guarantees of our future successes.

Rangée avant / Front row – (Photo : Golf Québec)

Ève Gaudet, représentante de l'ATGQ/ATGQ Representative – Nancy Spinetti Delle Donne, administratrice/Director – Marcel Paul Raymond, vice-président/Vice-President – Danielle Berthold, représentante du conseil des associations régionales/Regional Association Council Representative – Marie-France Morand, administratrice/Director.

Rangée arrière / Back row – Martin Ducharme, représentant de l'ATGQ/ATGQ Representative – Jacques Bédard, représentant du conseil des associations régionales/Regional Association Council Representative – Rémi Bouchard, représentant de l'AGP du Québec/PGA of Québec Representative – Marc Tremblay, président/President – Robert Bissonnette, secrétaire-trésorier/Secretary-Treasurer – François Gagnon, administrateur/Director – Daniel Langevin, représentant de l'AGP du Québec/PGA of Québec Representative.

Absent sur la photo / Not in the picture – Charlie Beaulieu, ex-officio.



COMITÉS OPÉRATIONNELS

OPERATIONAL COMMITTEES

Traditionnellement, les activités de Golf Québec reposent majoritairement sur la contribution exceptionnelle de nombreux bénévoles répartis à travers le Québec et l'Est de l'Ontario. Cette année encore, nous souhaitons leur transmettre toute notre reconnaissance pour le travail qu'ils ont accompli.

Traditionally, Golf Québec's activities depend largely on the exceptional contribution of several volunteers from all regions in Québec and Eastern Ontario. This year, once again, we would like to recognize the work they have accomplished.

RÈGLES / RULES

Diane Mac Kay (présidente / Chairperson)
Claire Beaubien
Diane Barabé
Diane Bruneau
Édouard Rivard
François Gagnon
Jean Stone-Séguin
Michel Bolduc
Raymonde Michaud
Serge Rocheleau

TOURNOIS / TOURNAMENT

Serge Boucher (président / Chairman)
Denis Loiselle
Diane Bruneau
Diane Drury
Diane MacKay
Éric Couture
Greg Wilson
Jean-Pierre Beaulieu
Marcel Paul Raymond
Michèle Raymond
Nancy Spinetti Delle Donne

DÉVELOPPEMENT DU SPORT / SPORT DEVELOPMENT

Marcel Paul Raymond (président / Chairman)
Esther Thibault
Fred Colgan
Jean-Pierre Beaulieu
Jocelyne Bourassa
Louis Séguin
Martin Whelan
Patrice Clément
Serge Boucher
Simon Cantin
Sylvi Gagnon

ÉVALUATIONS DE PARCOURS ET HANDICAP / COURSE RATING AND HANDICAP

Nancy Spinetti Delle Donne (présidente / Chairperson)
Carl Desbiens
Diane Théberge
Louise Dubé
Margaret McCornock



Conseil d'administration, comités opérationnels	Couverture intérieure avant / Inside front cover	Board of Directors, Operational Committees
Table des matières, employés, notre mission	1	Table of Contents, Staff, Mission Statement
Rapport du président	2	President's Report
Rapport du directeur général	4	Executive Director's Report
Rapport du développement du sport	6	Sport Development Report
Rapport des activités récréatives	8	Recreational Activity Report
Rapport des tournois	10	Tournament Report
Champions provinciaux	12	Provincial Champions
Rapport du développement de l'excellence	14	Excellence Development Report
Équipes provinciales	16	Provincial Teams
Quatre sphères de la pratique sportive	17	Four Pillars of Sport Development
Des services de qualité, des bénévoles dévoués	18	Quality Services, Dedicated Volunteers
Anciens présidents	22	Past Presidents
Nos régions	23	Our Regions
Nos clubs membres et affiliés	24	Our Member-Clubs and Affiliates
Rapport financier annuel	26	Annual Financial Report
Communications et promotion	44	Communications and Promotion

EMPLOYÉS / STAFF

ADMINISTRATION

Jean-Pierre Beaulieu

Directeur général
Executive Director

François Roy

Directeur général adjoint – Communications,
financement et relations avec les partenaires
Assistant Executive Director – Communications,
Financing, and Partner Relations

Guylaine Sirois

Secrétaire exécutive et traductrice
Executive Secretary and Translator

PROGRAMMES ET SERVICES / PROGRAMS AND SERVICES

Patrice Clément

Directeur du développement du sport
Sport Development Director

Michèle Raymond

Coordonnatrice du développement du sport
Sport Development Coordinator

Gladys Iodio/Serge Rocheleau

Coordonnateurs des services aux membres
Member Services Coordinators

Maureen Darcelin

Coordonnatrice des programmes et adjointe
Program Coordinator and Assistant

TOURNOIS / TOURNAMENTS

Éric Couture

Directeur des tournois
Tournament Director

Diane Bruneau

Coordonnatrice des tournois
Tournament Coordinator

Dominic Gravel

Coordonnateur des tournois et de la
Golfmobile (saisonnier)
Tournament and Golfmobile Coordinator (seasonal)

Sandrine Bigras

Assistante aux tournois (saisonnnière)
Tournament Assistant (seasonal)

Raphaël Guillemette

Agent de communication (saisonnier)
Communication Agent (seasonal)

NOTRE MISSION /MISSION STATEMENT

Assurer le leadership et favoriser la croissance et le développement du golf dans toutes nos régions tout en préservant l'intégrité et les traditions du jeu.

Provide leadership and promote the growth and development of golf in all our regions while preserving the integrity and traditions of the game.

Dépôt légal, 1^{er} trimestre 2014
ISBN-13 : 978-2- 921937-40-5



RAPPORT DU PRÉSIDENT

Les années se suivent et ne se ressemblent pas. Autant 2012 aura été clémente avec son printemps hâtif, un été magnifique et un long automne doux, autant la saison de golf 2013 aura été fraîche, humide et marquée par les violentes sautes d'humeur de Dame Nature. Malgré tout, nous pouvons nous considérer comme chanceux comparativement à d'autres provinces, car aucun de nos terrains de golf n'a été dévasté par des phénomènes météorologiques extrêmes comme ceux qui ont frappé d'autres secteurs du pays. Tout bien considéré, la pratique de notre sport est demeurée relativement stable au Québec et nos amateurs ont quand même pu profiter des activités qui leur ont été proposées sur les scènes locale, régionale, provinciale et nationale.

L'an dernier, je vous expliquais que, dans le cadre de notre processus de planification stratégique 2013-2016, nous avons réuni autour de la même table les représentants de la majorité des associations de l'industrie du golf afin de tracer ensemble une voie commune pour favoriser le développement du golf. Donc, les représentants de Golf Québec, de l'Association des terrains de golf du Québec (ATGQ) et de l'Association des golfeurs professionnels du Québec (AGP) y étaient en compagnie de ceux de l'Association des Surintendants de Golf du Québec (ASGQ), de l'Association des directeurs généraux de clubs de golf du Québec (ADGCGQ), de la Société canadienne des directeurs de clubs (SCDC) et de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf – section du Québec (ANPTG).

Cette démarche a généré des rencontres fort dynamiques et extrêmement positives. Après avoir partagé nos visions à long terme et établi nos objectifs communs, de nombreux projets ont été énoncés et des groupes de travail se sont spontanément formés pour les mener à bien, dont une table de concertation qui est mandatée de faire le suivi de chaque projet, à chaque étape.

Déjà, cet été, une enquête-terrain a été réalisée avec l'aide de la firme Ipsos Marketing et des consultants de DAA Stratégies pour évaluer le marché actuel et potentiel des golfeurs et mieux comprendre leurs besoins et leurs attentes. Nous avons maintenant en main une analyse du potentiel du marché du golf au Québec sur laquelle nous pourrions nous appuyer pour développer un plan de communication et un plan d'action pour l'ensemble de l'industrie. Nous espérons également nous doter de moyens de mesure pour faire le suivi sur une base régulière de l'évolution et des tendances de l'industrie et, éventuellement, en arriver à l'organisation annuelle d'un Sommet du golf.

Bien que cet exercice de planification stratégique soit très bien entamé, il demandera un effort soutenu et constant de la part de tous les intervenants afin de le mener à terme. Je tiens sincèrement à remercier tous ceux, qui comme moi, croient en l'avenir de notre sport et se sont rassemblés autour du même objectif. Le golf a besoin, plus que jamais, de notre appui à tous. Le travail d'équipe est la clef du succès.

D'un point de vue opérationnel, Golf Québec a connu une autre bonne année sous la gouverne de Jean-Pierre Beaulieu, notre directeur général. À la fin de 2013, nous sommes en bonne santé financière, nos résultats sont en ligne avec nos prévisions et nos réserves de capitaux sont encore une fois adéquates pour nos besoins à court et à moyen terme. Les efforts de Monsieur Beaulieu, de notre directeur général adjoint, François Roy, et de toute l'équipe afin de diversifier nos sources de revenus ont porté leurs fruits et ont contribué directement à ces résultats. En attendant le virage positif dans la pratique de notre sport, l'apport de revenus provenant de sources diversifiées continuera d'être important afin d'assurer la pérennité de nos programmes de développement.

Comme vous le verrez dans le rapport de Monsieur Beaulieu, la majeure partie de notre budget est consacrée au développement

de la pratique du golf. Nos pratiques de gouvernance et de saine gestion des fonds que vous nous confiez vont nous permettre de garder le cap et de continuer à minimiser nos dépenses administratives.

Après trois ans à titre de président de Golf Québec et plus de 15 ans passés comme bénévole au sein du monde du golf, le temps est maintenant venu pour moi de tirer ma révérence. Bien des choses ont été accomplies durant mon passage chez Golf Québec, mais je suis particulièrement fier de l'esprit d'ouverture et de collaboration qui règne actuellement au sein de toutes les associations représentant le golf au niveau provincial. Le progrès accompli ensemble est indéniable, le travail d'équipe productif et la direction collégiale. Le Québec fait clairement preuve de leadership au niveau canadien. Nous sommes un modèle de gouvernance pour l'ensemble de l'industrie. Comme je le répète inlassablement, notre plus grand défi demeure le développement de la pratique du golf à tous les niveaux et c'est en continuant dans cette voie que nous allons, tous ensemble, renverser la tendance actuelle.

La liste des gens que j'aimerais remercier après tant d'années est beaucoup trop longue pour être contenue dans ce rapport. Laissez-moi simplement remercier, au nom de nous tous, Diane Dunlop-Hébert et Charlie Beaulieu qui continuent inlassablement, année après année, à se dévouer à la cause du golf. Ils sont indéniablement des exemples à suivre et ils m'ont été d'une grande aide. Je ne peux passer sous silence Ève Gaudet et Martin Ducharme de l'ATGQ, Rémi Bouchard et Daniel Langevin de l'AGP du Québec, Christian Pilon de l'ASGQ ainsi que Bernard Vaillancourt de l'ADGCGQ que je tiens à remercier spécialement pour leur objectivité, leur appui indéfectible et leur contribution à l'avancement du golf au Québec. Je ne saurais oublier Earl S. Cohen qui a été pour moi à la fois un conseiller, un mentor et un ami. Il a été un des grands artisans derrière la naissance de la nouvelle Fédération de golf du Québec et nous lui en sommes très reconnaissants.

Merci aussi à tous les membres du conseil d'administration de Golf Québec pour leur précieuse collaboration en 2013. Je me dois de souligner les noms de Robert Bissonnette, Danielle Berthold, François Gagnon, Jacques Bédard, Marie-France Morand et Nancy Spinetti Delle Donne. J'espère sincèrement que vous avez apprécié, autant que moi, le temps que nous avons passé ensemble.

Je tiens à souhaiter la meilleure des chances à notre vice-président, Marcel Paul Raymond, qui me remplacera à compter de février 2014. Fort de son expérience de gestion à tous les niveaux du golf, de sa passion pour le développement du sport et de son sens de l'humour bien aiguisé, Marcel Paul connaîtra, j'en suis convaincu, beaucoup de succès.

En terminant, je veux adresser un merci tout spécial à tous nos bénévoles qui se dévouent sans compter dans chacune de nos régions. Vos efforts ne passent pas inaperçus et sont essentiels à nos succès. Merci grandement.

Au personnel de Golf Québec et à Jean-Pierre Beaulieu en particulier, merci pour tout ce que vous faites. Le golf est clairement une passion pour chacun d'entre vous et ce fût très valorisant de vous côtoyer, de constater vos progrès et d'assister à vos réalisations. Comme je l'écrivais l'an dernier, votre cause est la bonne et elle profite pleinement de votre soutien. Bravo et merci.

Bonne saison 2014 à tous. N'oubliez pas que le golf est un jeu. Jouez bien, jouez vite et amusez-vous!

Marc Tremblay
Président



As much as 2012 was great with its early spring, splendid summer and long mild fall season, 2013, on the other hand, was cold, humid, and plagued by Mother Nature's violent temper tantrums. We must however consider ourselves lucky compared to other provinces where golf clubs were destroyed by her wrath. Participation in our sport remained fairly stable in Québec and our amateur players were still able to enjoy most activities organized at the local, regional, provincial, and national levels.

In last year's Annual Report, I mentioned that, as part of our strategic planning process for 2013-2016, we had brought together representatives from all provincial industry associations in order to identify a joint action plan and better promote golf development. As a result, representatives of Golf Québec, the Association des terrains de golf du Québec (ATGQ) and PGA of Québec (PGA) worked together with the Québec Golf Superintendents Association (QGSA), Association des directeurs généraux de clubs de golf du Québec (ADGCGQ), Canadian Society of Club Managers (CSCM), and the National Golf Course Owners Association – Québec Branch (NGCOA).

This initiative led to very dynamic and positive meetings. After sharing our respective long-term visions and identifying our common goals, many projects were identified and various taskforces were spontaneously formed to manage them, including a new industry round table mandated to follow up on each project, at each stage.

This summer, a field survey was conducted with the help of the Ipsos Marketing firm and consultants of DAA Stratégies in order to understand the needs and expectations of past, present and future golfers when it comes to our game. We can now rely on a precise analysis of our market's potential that will help us define our communications and marketing plans as an industry. In 2014, we will develop measuring tools that will enable us to regularly follow-up on our market's trends and directions culminating with the organization of an annual summit where the industry can come together to share insights and best practices.

Eventhough this strategic planning process is well under way, its completion will require sustained dedication from all industry representatives. I want to sincerely thank those who, like me, believe in the future of our sport and have committed their time and energy to work on developing a common set of goals. More than ever, golf needs our help. Teamwork is the key to success.

From an operational stand point, Golf Québec had another good year under the supervision of Jean-Pierre Beaulieu, our Executive Director. At the end of 2013, we are in a good financial position, our financial statements are in line with our budgets and our cash reserves are sufficient to meet our short and medium-term needs. Efforts to diversify our sources of revenue made by Mr. Beaulieu, François Roy, our Assistant Executive Director, and the whole team have been successful and directly contributed to these results. Income coming from diversified sources will remain crucial to ensure the continuation of our development programs.

As you will see in Mr. Beaulieu's report, most of our budget is directly invested in our golf development programs. Our governance practices and good management of all funds that you, and your members, put in our trust will enable us to stay on course and maintain our administrative expenses to a minimum.



After three years as President of Golf Québec, and over 15 years volunteering in the golf industry, it is now time, for me, to step down. A great deal has been achieved during my time at Golf Québec, and I am especially proud of the spirit of openness and cooperation which prevails amongst associations representing golf at the provincial level. The progress we have made together is indisputable. Our teamwork is productive and our leadership collegial. We are viewed as leaders across the country and our industry wide governance model is unparalleled. As I have repeatedly mentioned, our main challenge remains golf's development at all levels. I'm convinced that if we maintain our collective focus and efforts, we will succeed.

The list of those that I need to thank after so many years is unfortunately too long to be presented in this report. Let me start by thanking, on behalf of myself and everyone associated with golf in our jurisdiction, Diane Dunlop-Hébert and Charlie Beaulieu for their tireless efforts and dedication. They are in inspiration to us all. I would be remiss if I did not mention Ève Gaudet and Martin Ducharme of the ATGQ, Rémi Bouchard and Daniel Langevin of the PGA of Québec, Christian Pilon of the QGSA, as well as Bernard Vaillancourt of the ADGCGQ. I specially want to thank them for their objectivity, unfailing support, and contribution to the betterment of golf in Québec. Finally, a big thank you goes to Earl S. Cohen who started out as a fellow board member but soon became an advisor, a mentor and also a friend. He is one of the few craftsmen who led to the creation of the new Québec Golf Federation and we owe him a debt of gratitude. Thank you for your invaluable contribution Earl!

I would also like to thank the members of the Golf Québec Board of Directors for their precious collaboration in 2013. I should underline the names of Robert Bissonnette, Danielle Berthold, François Gagnon, Jacques Bédard, Marie-France Morand, and Nancy Spinetti Delle Donne. I hope you appreciated the time we spent together as much as I did.

Our Vice-president, Marcel Paul Raymond, will be replacing me as of February and I know you will join me in wishing him well. Considering his tremendous background in all levels of golf management, his passion for the development of the game and his great sense of humour, I'm convinced that he will be very successful.

In closing, I want to thank our volunteers who dedicate countless hours to our game across all our regions. Your efforts do not go unnoticed; they are essential to our success and much appreciated. Many thanks!

Let me also express my gratitude to the employees of Golf Québec and more specifically to their leader, Jean-Pierre Beaulieu, thank you all for your contribution. You clearly share a common passion for golf and it is gratifying to work with you, see your progress and be a witness to your achievements. Well done, and thank you.

Have a great 2014 golf season, everyone. Don't forget that golf is a game. Play well, play fast, and have fun!

Marc Tremblay
President



Au cours des dernières années, Golf Québec a pris une orientation plus axée sur le développement de nos jeunes et le bilan de 2013 nous porte à être optimistes pour l'avenir de notre sport. Par exemple, le nombre de participants aux circuits d'initiation à la compétition (CIC), mis en place en 2012 pour amener plus d'enfants à découvrir et à pratiquer le golf, a plus que doublé cette année. Nous avons aussi créé la Golfmobile pour promouvoir les liens qui se forment entre le Golf en milieu scolaire et les clubs qui offrent Premiers élans CN, deux programmes de développement junior conçus par Golf Canada.

Cette belle progression est un signe que nous sommes sur la bonne voie dans l'exécution du mandat qui nous est donné par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) : développer le golf en fonction des quatre sphères de la pratique sportive – l'initiation, la récréation, la compétition et l'excellence.

Pour y arriver, des subventions du MELS sont d'ailleurs mises à notre disposition :

- Programme de soutien aux fédérations sportives québécoises (PSFSQ);
- Programme de soutien au développement de l'excellence (PSDE);
- Programme de soutien financier aux événements sportifs (PSES);
- Placements Sports, un programme mis en place en 2012 qui vise à inciter les particuliers, les sociétés privées et les fondations du Québec à donner davantage aux fédérations sportives en bonifiant par appariement les dons recueillis.

SOURCES DE REVENUS

En tant que directeur général de la Fédération, mon rôle est de m'assurer que nos ressources, incluant les déclarations de nos membres, sont utilisées en fonction des quatre sphères de la pratique sportive. Vous découvrirez, dans les pages suivantes, les principales activités proposées dans chacune d'entre elles.

Pour compléter aux cotisations de nos membres et aux subventions du MELS, nous pouvons toujours compter sur notre tournoi-bénéfice qui nous a rapporté plus de 77 000 \$ cette année et sur la contribution de nos commanditaires de tournois, Vertdure et Nivo, ainsi que sur nos partenaires corporatifs, le Groupement d'achats BPG, Vacances de golf Merit, TaylorMade-adidas et MonGolf.ca.

ANALYSE FINANCIÈRE

Fidèle à notre engagement, en 2013, Golf Québec a de nouveau su gérer de façon responsable ses revenus et ses dépenses. Les liquidités sont demeurées stables et notre priorité demeure toujours d'investir dans nos programmes en fonction de notre mission et de notre mandat. Pour en savoir plus, je vous invite à consulter notre rapport financier annuel à partir de la page 26. Ce rapport est suivi en page 43 par un graphique démontrant comment nos ressources sont réparties en fonction des quatre sphères de la pratique sportive.

NOS RÉGIONS, NOS BÉNÉVOLES

Depuis sa fondation, Golf Québec s'appuie sur de nombreux bénévoles dans la gestion quotidienne de ses programmes et de ses services. Nous tenons à souligner le bon travail accompli par nos associations régionales où les activités se démarquent de plus en plus de la traditionnelle gestion de tournois pour adopter graduellement la nouvelle philosophie de la Fédération qui est de promouvoir le développement du golf en fonction des quatre sphères de la pratique sportive. Nos entraîneurs régionaux jouent un rôle de plus en plus important. Ils dépistent et évaluent le talent golfique local. Ils guident les jeunes dans leur découverte de notre sport et dans leur cheminement individuel.

D'autre part, notre programme de visites en région fonctionne bien et nous a permis, depuis quelques années, de rétablir des relations harmonieuses avec les clubs. En compagnie de Rémi Bouchard, directeur régional de Golf Canada, nous avons continué à rencontrer nos membres et nos clubs pour leur expliquer les avantages concrets de nos programmes et de nos actions ainsi que pour mieux comprendre les réalités quotidiennes de l'industrie.

GOVERNANCE

Je tiens à remercier les membres de notre conseil d'administration de leur contribution à la réalisation de notre mandat. Ils représentent bien la diversité de notre industrie avec des golfeurs membres, des bénévoles régionaux, ainsi que des représentants de l'ATGQ et de l'AGP du Québec. Leur collaboration est très appréciée.

En 2013, nous avons bonifié ce mouvement rassembleur en invitant les principaux représentants de l'industrie à participer à nos discussions en vue de notre planification stratégique. Ce processus a mené à la création d'une nouvelle table de concertation présidée par Bernard Vaillancourt de l'ADGCGQ qui a su garder le focus sur la revitalisation du golf au Québec.

Finalement, j'aimerais remercier plus particulièrement Marc Tremblay pour ses trois années de présidence. Marc a su diriger les membres du conseil d'administration et les amener à se concentrer davantage sur la gouvernance de la Fédération plutôt que sur les opérations quotidiennes.

L'ÉQUIPE DE GOLF QUÉBEC

Je ne pourrais terminer ce rapport en passant sous silence la contribution de l'équipe de Golf Québec. Je tiens à souligner le bon travail et tous les efforts de notre personnel. Merci François, Guylaine, Patrice, Michèle, Serge, Diane, Éric, Maureen, Sandrine, Dominic et Raphaël.

Jean-Pierre Beaulieu
Directeur général



In the past few years, Golf Québec's focus shifted in a new direction, giving more priority to junior development programs. Considering our 2013 record, the future of our sport looks brighter. For instance, the number of participants in our Introduction to Competition Tour (ICT), which was implemented in 2012 to introduce children to the game of golf and its competitive aspects, has more than doubled. We have also created the Golfmobile program to build stronger links between Golf in Schools and clubs offering CN Future Links, two junior development programs designed by Golf Canada.

This significant improvement is a clear sign that we are on the right track to fulfil our mandate given by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS): to develop golf in respect with the four pillars of sport development – introduction, recreation, competition, and excellence.

For this purpose, grants are made available by the MELS through various programs:

- Financial support for Québec sport federations (PSFSQ);
- Financial support for excellence development (PSDE);
- Financial support for sport events (PSES);
- Placements Sports, a program implemented in 2012 provides an incentive for individuals, private societies, and Québec foundations to donate more to sport federations by matching collected donations.

REVENUE SOURCES

As Executive Director of the Federation, my role is to make sure that our financial resources, including our membership dues, are used in link with the four pillars of sport development. In the following pages, you will see our detailed achievements in each of these pillars.

To supplement the fundings made available through our membership dues and governmental grants, we still rely on our benefit tournament in which we collected over \$77,000 this year and on the contribution of our tournament sponsors, Vertdure and Nivo, as well as our corporate partners, the BPG Buying Group, Merit Golf Vacations, MonGolf.ca, and TaylorMade-adidas.

FINANCIAL ANALYSIS

Once again, in 2013, Golf Québec managed its revenues and expenses in a responsible way. Our cash flow has remained stable and our priority is always to invest in our programs to fulfil our mission and mandate. For more information, please consult our Annual Financial Statement starting on page 26. This report is followed on page 43 by a pie chart showing how we use our financial resources in respect with the four pillars of sport development.



OUR REGIONS AND VOLUNTEERS

Since its creation, Golf Québec relies on numerous volunteers to manage its programs and services. We would like to highlight the exceptional work made by our regional associations where activities are evolving from traditional tournament management to gradually adopting the new philosophy of the Federation, which is to promote the development of golf in respect with the four pillars of sport development. The role of our regional coaches is more important than ever. The coaches scout and evaluate local golf talent. They provide guidance to young players as they discover our sport and identify their individual development paths.

On the other hand, our regional visitation program is efficient and enabled us, in the past years, to restore harmonious relations with golf clubs. In collaboration with Rémi Bouchard, Golf Canada's Regional Director, we continue to visit our members and member-clubs in order to communicate the impact of our programs and actions and clearly understand the industry's daily challenges.

GOVERNANCE

I would like to thank the members of our Board of Directors for their contribution to the realization of our mandate. They are truly representative of the diversity of our industry with members at large, regional volunteers, as well as ATGQ and PGA of Québec representatives. Their contribution is much appreciated.

In 2013, we tried to promote this collaboration furthermore and invited the main stakeholders of the industry to join us in our strategic planning process. Following very interesting meetings, a new round table of the industry took form and is led by Bernard Vaillancourt of ADGCGQ who enabled the taskforce to stay focused on the revitalization of golf in Québec.

Finally, I would like to express a special word of thanks to Marc Tremblay for his three years as President. Marc led the members of the Board of Directors successfully and brought them to concentrate on the Federation's governance instead of supervising day to day operations.

THE GOLF QUÉBEC TEAM

I could not possibly end this report without mentioning the Golf Québec Team. I would like to highlight the great work accomplished by our staff and their efforts. Thank you François, Guylaine, Patrice, Michèle, Serge, Diane, Éric, Maureen, Sandrine, Dominic, and Raphaël.

Jean-Pierre Beaulieu
Executive Director



PLUS DE 77 000 \$ AMASSÉS AU MIRAGE POUR LE GOLF EN MILIEU SCOLAIRE ET PREMIERS ÉLANS CN



Une grande fête du golf s'est tenue au Golf Le Mirage le 3 octobre en présence de nombreux invités de l'industrie et du milieu des affaires lors de la 7^e édition du tournoi-bénéfice de la Fédération de golf du Québec. L'événement était présidé par monsieur René Noël, directeur général du club.

Grâce aux participants, donateurs et partenaires, c'est plus de 77 000 \$ qui ont été amassés pour l'intégration du programme de Golf en milieu scolaire et la poursuite du programme Premiers élans CN dans les clubs de golf.

GOLF EN MILIEU SCOLAIRE



Créé en 2009 par Éducation physique et santé Canada (EPS Canada) en partenariat avec Golf Canada et l'Association canadienne des golfeurs professionnels (PGA du Canada), le programme de Golf en milieu scolaire a été conçu pour permettre aux éducateurs physiques d'offrir aux enfants une initiation au golf tout en respectant les devis ministériels. Cette année, des subventions de 300 \$ ont été mises à la disponibilité de 23 nouvelles écoles primaires afin d'absorber une partie de leurs frais à l'achat de la ressource d'apprentissage. Ce faisant, nous comptons maintenant 434 écoles primaires où le golf est intégré au cursus des cours d'éducation physique. Depuis septembre 2012, les élèves du secondaire peuvent aussi améliorer les aspects de compétence physique associés au golf tout en découvrant et en appréciant ce sport. Grâce à 38 subventions de 500 \$ mises à leur disposition en 2013, 53 écoles secondaires jouissent déjà des avantages du programme. Cinq dons de 475 \$ ont également été faits pour appuyer le programme.

GOLFMOBILE



En 2013, Golf Québec a innové en lançant le programme Golfmobile qui vise à initier les jeunes enfants de la 1^{ère} à la 6^e année à notre sport ainsi qu'à créer des liens dynamiques entre les établissements participants au programme Golf en milieu scolaire et les clubs de golf locaux offrant Premiers élans CN. Ce faisant, une trentaine d'écoles de la région de Montréal ont été visitées et nous estimons que plus de 2 500 élèves ont eu le plaisir de découvrir les rudiments du golf.

PREMIERS ÉLANS CN



Les programmes de golf junior Premiers élans CN, lancés en 1995, aident les jeunes golfeurs à développer leur technique ainsi qu'à acquérir une

attitude positive et une confiance en soi qui seront gages de leur succès sur le parcours tout en leur enseignant des leçons de vie dont ils profiteront au quotidien. Grâce à ces programmes, les filles et les garçons âgés de 6 à 18 ans apprennent l'intégrité, l'honnêteté, l'esprit sportif et le sens des responsabilités. Cette année, 75 clubs de golf ciblés répartis à travers la province ont reçu gratuitement un cartable des Premiers élans CN. Bien que beaucoup d'entre eux se servent déjà des modules d'enseignement du programme, nous avons encore des efforts à faire pour les inciter davantage à inscrire toutes leurs activités sur le site officiel des Premiers élans CN et qu'ils se servent activement des modules de gestion disponibles en ligne.

CENTRES DE DÉVELOPPEMENT DU GOLF JUNIOR (CDGJ)



Cette année, la mise en place d'un réseau de Centres de développement de golf junior (CDGJ) à travers le Canada offrent aux jeunes golfeurs âgés de 5 à 18 ans un cheminement de développement en golf

bien clair avec l'aide complète d'un entraîneur. Ces centres créent une approche systématique au développement du golf junior qui bénéficie tant aux joueurs qu'à leurs familles, aux entraîneurs et aux établissements de golf. Notre objectif initial était d'identifier un premier CDGJ au Québec. Nous sommes fiers d'annoncer que nous avons surpassé toutes les attentes et que trois de nos clubs membres sont déjà reconnus comme CDGJ : La Providence, Chicoutimi et Venise.

FORMATION DES INSTRUCTEURS

Traditionnellement, le rôle d'instructeur était joué exclusivement par des professionnels de golf qui se concentrent principalement à développer la technique de l'élan. Cette année, ce rôle s'est élargi à des bénévoles, non professionnels, qui ont suivi une formation spécifique et sont reconnus comme Leaders Premiers élans CN. En 2013, deux subventions de 1 000 \$ ont servi à financer la formation de nouveaux instructeurs en golf. Ainsi, quatre ateliers ont permis de former une quarantaine de Leaders Premiers élans CN. Également, une vingtaine de professionnels ont bénéficié de formations offertes dans les contextes Instructeur pour golfeurs débutants (IGD) et Instructeur pour golfeurs intermédiaires (IGI).

FORMATION DES ENTRAÎNEURS

Les entraîneurs, pour leur part, interviennent globalement dans un contexte compétitif visant la réalisation d'une performance en offrant une approche multidimensionnelle et un plan de développement des aspects physique, technique, tactique et mental. Leur formation s'inscrit dans le programme de certification des enseignants et entraîneurs (PCEE) et est assurée par la PGA du Canada. Une formation d'entraîneur de compétiteurs en développement (ECD) a eu lieu en Floride.

OVER \$77,000 COLLECTED TO SUPPORT THE GOLF IN SCHOOLS AND CN FUTURE LINKS PROGRAMS



A great celebration of golf was held on October 3 at Golf Le Mirage. Stakeholders of the industry and business partners were invited to take part in the 7th edition of the Québec Golf Federation's Benefit Tournament. Mr. René Noël, General Manager of our host club, was Honorary President of this key event.

With the generous contribution of faithful participants and donors, over \$77,000 was collected this year to support the integration of the Golf in Schools program and its continuation, CN Future Links, in golf clubs.

GOLF IN SCHOOLS



Developed in 2009 by the Physical and Health Education Canada (PHE Canada) in partnership with Golf Canada and the PGA of Canada, the Golf in Schools program was designed to assist Physical Education teachers to plan and deliver quality learning experiences using golf as the vehicle. This year, grants of \$300 were provided to help 23 new schools; covering a large share of the cost of the learning resource. As a result, a total of 434 elementary schools are now offering golf lessons within their regular Physical Education classes. Since September 2012, high school students can also benefit from the opportunity to develop aspects of physical literacy related to golf, and increase their knowledge and appreciation for the sport of golf. With the help of \$500 grants that were made available to 38 new schools in 2013, 53 high schools are now enjoying the benefits of this program. In addition, five donations of \$475 were made to support the program.

GOLFMOBILE



In 2013, Golf Québec launched the new Golfmobile program aiming to introduce children of grade 1 to 6 to our sport as well as create dynamic links between teaching establishments that

are participating in the Golf in Schools program and local clubs that are offering the CN Future Links program. With this in mind, approximately thirty schools of the Montréal area were visited and we estimate that over 2,500 students enjoyed discovering the FUNdamentals of golf.

CN FUTURE LINKS



CN Future Links junior golf programs, launched in 1995, help young golfers develop the technical skills, appropriate

attitude and self-confidence to succeed on the course while teaching them positive life lessons to succeed off the course. Through these programs, girls and boys aged 6 to 18 learn integrity, honesty, sportsmanship and responsibility. This year, 75 targeted golf clubs located throughout the province have received a CN Future Links binder, free of charge. Even if many of them are already using the teaching modules of this program, we must incite them to register all their activities on the official CN Future Links website and actively use the online management modules that are available.

JUNIOR GOLF DEVELOPMENT CENTERS (JGDC)



This year, the establishment of a network of Junior Golf Development Centres (JGDC) across Canada provides a clear golf developmental pathway with comprehensive coaching support for golfers between the ages of 5-18. These centres will create a systematic approach to developing junior golfers which benefits players, families, coaches and golf facilities. Initially, our minimal goal was to identify the first JGDC in Québec. We are proud to announce that we have surpassed all expectations and that, already, three of our member clubs have been recognized as JGDC. They are: La Providence, Chicoutimi, and Venise.

INSTRUCTORS' TRAINING

Traditionally, the instructor role was reserved to golf professionals who mostly work on the technical development of the swing. This year, this role was expanded to volunteers, who are not golf professionals but have followed a specific training and are recognized as CN Future Links Leaders. In 2013, two grants of \$1,000 were used to support the training of new golf instructors. Altogether, approximately forty CN Future Links Leaders were trained in four workshops. In addition, about twenty golf professionals benefited from a training session in the Instructor of Beginner Golfers (IBG) and/or Instructor of Intermediate Golfers (IIG) streams.

COACHES' TRAINING

Coaches, on the other hand, have a global approach in a competitive context aiming for the achievement of a specific performance. They provide athletes with a multi-dimensional approach including a vision and development plan of the physical, technical, tactic, and mental aspects of the game. Their training is part of the Teaching & Coaching Certification Program (TCCP) which is supervised by the PGA of Canada. A training session for Coaches of Developing Competitors (CDC) took place in Florida.



VERT LA GUÉRISON

Vert la guérison a été créé par Golf Canada pour susciter la participation des femmes au golf. En nous associant à la Fondation du cancer du sein du Québec et à la Société canadienne du cancer, nous avons aussi ajouté les composantes de conscientisation et de levée de fonds pour soutenir le combat contre le cancer du sein. Les bénévoles par tout le pays peuvent recueillir de l'argent et de prêter main-forte à une cause louable, la recherche sur le cancer du sein.



Vert la guérison présenté par Subaru a connu un succès phénoménal encore cette année. Plus de 450 000 \$ ont été recueillis pour combattre le cancer du sein par plus de 12 500 golfeuses qui ont pris part aux diverses activités proposées à travers le pays! Nous n'aurions pas pu y arriver sans ce fantastique effort collectif et nous espérons que notre programme continuera de porter ses fruits dans les années prochaines. Maintenant que 2013 est terminée, nous pouvons fièrement vous annoncer que, depuis la création du programme en 2004, nous avons dépassé la barre des 5 millions de dollars amassés pour lutter contre le cancer.

Au Québec, 24 de nos clubs membres ont contribué à ce succès. D'ailleurs, deux d'entre eux sont sur la liste des 10 meilleurs sites participants de 2013 : Golf le Fontainebleau qui a recueilli 28 000 \$ et Club de golf Grand Vallon dont l'activité a généré 10 165,19 \$. Félicitations et merci! Ensemble, les 24 clubs ont recueilli 45 049,19 \$ pour la Fondation du cancer du sein du Québec et 2 814,50 \$ pour la Société canadienne du cancer. Ce grand total de 47 863,69 \$ servira à appuyer les progrès de la recherche médicale, à apporter du soutien aux patientes et à leurs familles ainsi qu'à promouvoir la santé du sein par l'éducation et la sensibilisation du grand public.

CLINIQUES DE GOLF POUR LES FEMMES

Dans le cadre de ses programmes récréatifs, Golf Québec a de nouveau travaillé avec l'équipe de Debbie Savoy Morel au Golf Le Mirage pour offrir deux cliniques aux golfeuses de tous les calibres de jeu. Fait marquant, près de 80 % de nos participantes ont entendu parler de ces activités à

travers notre infolettre hebdomadaire, le e-Golf Québec.

Le 5 juin dernier, 21 golfeuses ont appris l'importance de leur position à l'impact et comment la corriger pour améliorer leur jeu dans une ronde de neuf trous jouée sous la supervision de six professionnels. Le 29 août, 14 golfeuses ont pris part à la clinique VIP présentée au Golf Le Mirage. Elles y ont bénéficié de l'expertise de 5 professionnelles reconnues de la LPGA pour travailler sur leur élan et sur leur jeu court, une leçon presque privée!

ACTIVITÉS DES CLUBS MEMBRES

Nos clubs membres et nos huit associations régionales organisent des activités locales à l'attention de leurs membres de tous les âges et de tous les calibres de jeu. Cela peut inclure : des tournois-bénéfices, la soirée des dames, des cliniques de développement junior, des activités de ligues, des séances de formation sur les règles ou sur le handicap, des tournois sociaux, etc. Ce faisant, de plus en plus de juniors et de femmes sont initiés au golf et prennent goût à ce sport auquel ils peuvent participer avec plaisir sans pour autant se lancer dans la compétition de haut niveau.

Au fil du temps, le profil classique du golfeur se modifie et s'élargit à toutes les tranches démographiques de notre société. En fait, le golf est l'un des rares sports où tous les membres d'une même famille peuvent se rencontrer et profiter ensemble d'une belle journée de plein air.

TOURNOIS SOCIAUX

Répondant à la demande de ses golfeurs membres qui apprécient les tournois amicaux plutôt que le stress relié aux compétitions de haut niveau, Golf Québec organise chaque année un Championnat provincial mixte et un Championnat provincial des générations. Depuis trois ans, ces deux événements sont présentés en même temps, au même club, sur deux parcours différents. Une superbe journée de golf en résulte, amenant les jeunes et les moins jeunes, autant chez les hommes que chez les femmes, à se rencontrer pour disputer une ronde de golf des plus plaisantes. Un bel exemple du caractère démographique du golf!



Photo : Les champions défendants de 2012, Marc Cousineau du Mirage et sa partenaire, Caroline Aubry de Val-Morin, ont bien conservé leur titre au Championnat provincial mixte (avec Jean-Pierre Beaulieu, directeur général, sur la photo) alors que David et Serge Fournier de Lanaudière ont gagné le Championnat provincial des générations (avec notre ancien président, Kenneth Wolfe de Elm Ridge, sur la photo de la page 9).



Photo : Clinique VIP présentée au Golf Le Mirage

GOLF FORE THE CURE

Golf Fore the Cure was created by Golf Canada to drive women's participation in the game of golf.

By partnering with the Canadian Cancer Society, we have also added awareness and fundraising components to support the fight against breast cancer. This is the chance for volunteers across the country to help raise money and assist in a very worthy cause, the fight against breast cancer.



Golf Fore the Cure presented by Subaru had another very successful year, raising over \$450,000 for breast cancer initiatives with over 12,500 women participating nationally! We truly couldn't do it without each of you and hope to continue our efforts year after year. At the conclusion of this year, we're proud to announce that our donation total since 2004 is now over \$5 million dollars!

Altogether, 24 of our Golf Québec member clubs have contributed to this success, and two of them are on the list of the top 10 contributors for 2013. They are: Golf le Fontainebleau that raised \$28,000 and Club de golf Grand Vallon where \$10,165.19 was collected. Congratulations and thank you! Together, the 24 clubs collected \$45,049.19 for the Québec Breast Cancer Foundation and \$2,814.50 for the Canadian Cancer Society. This grand total of \$47,863.69 will be used to support medical research, provide assistance to patients and their families, as well as to promote breast health through public education and awareness.

WOMEN'S GOLF CLINICS

As part of its recreational programs, this year again, Golf Québec worked with Debbie Savoy Morel's team from Golf Le Mirage to present two development clinics to female golfers of all skills levels.



Photo: Women's clinic of June 5

On June 5, our 21 golfers had the opportunity to learn how important their impact position is and how to correct it in a 9-hole round supervised by six golf professionals. Later in the season, on August 29, 14 golfers took part in the VIP Clinic presented at Golf Le Mirage. They benefited from the expertise of 5 LPGA star players to improve their swing and short game; almost a private lesson!

MEMBER-CLUBS' ACTIVITIES

Every year, our member-clubs and our eight regional associations organize local activities for the benefit of our members of all ages and skills levels. These activities include: benefit tournaments, ladies' night, junior development clinics, leagues, training sessions on the rules of golf and/or handicap system, social tournaments, etc. As a result, a constantly increasing number of juniors and women are introduced to the game of golf and start appreciating this sport which can be practiced for fun without having to compete at higher levels.

Gradually, the classic profile of an every-day golfer has evolved and it is now expanding to all demographic layers of our society. Golf is one of the few sports in which all members of a family can get together and enjoy a pleasant day of outdoor activities.

SOCIAL TOURNAMENTS

Due to the ever growing demand of its member-golfers who appreciate friendly tournaments instead of the stress that is associated with high level competitions, Golf Québec is organizing, every year, a Provincial Mixed Championship and a Provincial Generations' Championship. In the past three years, these two events were presented at the same time, at the same club on two courses. As a result, a splendid golf celebration gathers the young and young at heart, men and women, in a most pleasant round of golf. What a great example of the large demographic reach of golf!



Photo: Defending champions of 2012, Marc Cousineau of Le Mirage and his partner, Caroline Aubry of Val-Morin, were successful at winning the Provincial Mixed Championship (seen with Executive Director, Jean-Pierre Beaulieu on the picture on page 8) while David and Serge Fournier, of Lanaudière, who won the Provincial Generations' Championship (seen here with Past President, Kenneth Wolfe of Elm Ridge).



Dans la suite logique du développement de la pratique sportive, nos participants ont été initiés au golf en tant que sport et certains le pratiqueront toute leur vie de façon récréative. D'autres, par contre, démontreront un intérêt particulier pour la compétition, car ils y trouveront la possibilité de se mesurer à d'autres golfeurs de leur âge et de leur calibre.

Golf Québec fait donc la promotion de l'aspect compétitif du jeu de golf en supervisant diverses compétitions amateurs de niveaux local, régional et provincial. Nous amenons nos participants à se dépasser pour éventuellement atteindre les championnats nationaux. À tous les niveaux, des systèmes de points et des ordres de mérite sont utilisés pour identifier les meilleurs athlètes de façon équitable.

COMPÉTITIONS LOCALES ET INTERCLUBS

En plus de leurs activités sociales, les clubs de golf inscrivent à leur calendrier des journées de compétition pour leurs membres. Ces tournois de clubs servent, entre autres, à identifier les champions de chaque établissement et à sélectionner les équipes des compétitions interclubs. Ces dernières sont une tradition incontournable et l'occasion rêvée pour des clubs voisins de voir leurs meilleurs joueurs en action et de se mesurer l'un à l'autre dans une ambiance de saine rivalité.

COMPÉTITIONS RÉGIONALES

Comparativement à ce que les autres provinces font, le circuit junior géré par Golf Québec est de loin le plus étoffé au pays. Dans cette structure progressive, les neuf régions composant notre territoire junior proposent différentes activités conçues en fonction de l'âge des participants.

Le Circuit d'initiation à la compétition (CIC), mis en place l'an dernier, s'adresse aux garçons et aux filles âgés de 7 à 11 ans qui ont non seulement bénéficié d'une initiation au golf, mais qui ont aussi acquis un peu d'expérience de jeu. Ce ne sont plus vraiment des débutants même si leur calibre et leur endurance se limitent aux capacités qu'ont les enfants de cet âge et, surtout, le mot « compétition » ne les intimide plus. En 2013, 465 rondes ont permis aux jeunes participants de se mesurer à d'autres enfants de leur région et de leur âge sur des parcours n'excédant pas 6 à 9 trous, ce qui est un franc succès puisque nous avons doublé la participation enregistrée en 2012. Pour rendre les activités encore plus intéressantes et dynamiques, des cliniques de golf ont aussi été intégrées à la programmation de ces journées amusantes.

Faisant suite au CIC, le Circuit régional junior (CRJ) vise les jeunes de 12 à 18 ans à qui nous proposons des tournois régionaux, tout au long de la saison de golf régulière, en fonction de leur catégorie de compétition. Ces tournois de 18 trous servent notamment à identifier le potentiel golfique d'une région, à classer les joueurs dans leur catégorie respective et à sélectionner les membres des équipes régionales qui participent au Championnat interrégional présenté à la fin de la saison. Cette année, nous y avons enregistré une participation record avec la présence de chacune des neuf associations régionales; une première depuis la création de cette compétition.

Une fois passé l'âge adulte, nos joueurs de tournois, hommes et femmes, peuvent encore participer à différents événements amateurs, mid-amateurs et seniors organisés par les associations régionales.

COMPÉTITIONS PROVINCIALES

Au niveau provincial, nos joueurs de tous les âges ont acquis plus d'expérience et leurs habiletés leur permettent maintenant de se mesurer aux meilleurs athlètes dans leur catégorie. Des tournois sont proposés d'avril à octobre dans les circuits juniors et amateurs des hommes et des femmes et la sélection des participants repose habituellement sur le classement provincial des joueurs et sur les ordres de mérite de chaque circuit. Les résultats de la saison sont ensuite utilisés pour identifier nos golfeurs de l'année dans chaque groupe d'âge.

Vous trouverez la liste de nos champions et de nos golfeurs de l'année en pages 12 et 13. Nous sommes particulièrement fiers de leurs performances.

COMPÉTITIONS NATIONALES

Finalement, certains de nos événements servent à la sélection de nos équipes provinciales pour les championnats canadiens et pour certains tournois nationaux et internationaux. À ce niveau, nous parlons de développement de l'excellence et Golf Québec propose un programme d'équipes provinciales intéressant aux athlètes qui démontrent un grand potentiel golfique et un intérêt particulier à progresser vers l'industrie du golf professionnel.

Vous trouverez la liste de nos équipes du Québec et leurs résultats aux championnats canadiens en page 16. Certains de nos athlètes ont même eu le privilège de s'entraîner avec l'équipe de développement de Golf Canada.



In the logical continuation of sport development, participants have been introduced to golf as a sport and some of them will enjoy it during their whole life from a recreational point of view. Others, however, will be interested by the competitive aspects of the game. This provides them with the opportunity to measure themselves with other golfers of their age and ability and this, at many levels.

For this purpose, Golf Québec promotes the competitive aspect of the game of golf by organizing various amateur competitions at the local, regional, and provincial levels. Through this structure, our participants are called to surpass themselves and, eventually, compete in national championships. In all categories, points systems and orders of merit are used to identify the best athletes in the most equitable and comparable manner.

LOCAL COMPETITIONS AND INTERSECTIONAL MATCHES

Aside from social activities, golf clubs also schedule competitive days for their members. These tournaments are used, among others, to identify the champions of each establishment and select the intersectional teams. These matches have become a tradition and provide the opportunity for neighbouring clubs to see their best players in action, measuring up to each other in a healthy competitive atmosphere.

REGIONAL COMPETITIONS

Compared to what is done in other provinces, the Junior Tour managed by Golf Québec is by far the most developed in the country. In this progressive structure, the nine regions composing our junior territory are conducting various activities that are specifically designed for the participants' age group.

The Introduction to Competition Tour (ICT), which was implemented last year, targets boys and girls aged 7 to 11 who have been introduced to golf and have acquired some field experience. They are no longer beginners to this game even if their playing abilities and endurance are limited to the average capacities of other children of the same age and, above all, they are no longer intimidated by the word "competition". In 2013, 465 rounds provided young participants with the opportunity to measure up to other children of their regions and age groups on courses that do not exceed 6 to 9 holes. We feel that this is a great success as we have doubled the number of participants compared to the previous year. To make our activities even more interesting and dynamic, golf clinics were integrated in the schedule of these fun days.

Following the ICT, our Regional Junior Tour (RJT) is targeting young players 12 to 18 to whom we are also proposing regional tournaments, scheduled throughout the golf season, depending on their respective category. These are 18-hole tournaments in which regional golf talent is assessed. They are used to rank players in their respective categories and select members of the regional teams for the Inter-Regional Championship held at the end of the season. This competition was successful this year with the participation of every single regional association; a first since its inception.

Once their junior years have passed, our tournament players (men and women) can still take part in various amateur, mid-amateur, and senior events managed by their regional associations.

PROVINCIAL COMPETITIONS

At the provincial level, our players of all ages have acquired the experience and abilities required to measure up to the best athletes in their category. Tournaments of the junior and amateur tours, both for men and women, are being held from the month of April to October and the selection of participants is usually based on the Provincial Ranking of players as well as on the respective Orders of Merit of each tour. After completion of the golf season, results are used to identify our golfers of the year for each age group.

On pages 12 and 13, you will find the list of our champions and golfers of the year. We are quite proud of their performances.

NATIONAL COMPETITIONS

Finally, some of our events are used to select the provincial teams representing us in Canadian Championships as well as for some national and international events. This level is excellence development for which Golf Québec has designed a Provincial Team Program targeting athletes with great golf potential and looking forward to a professional career.

On page 16, you will find the list of our Québec Teams and their results in Canadian Championships. Some of our best athletes had the privilege to train with the Golf Canada Development Squad.



CHAMPIONS PROVINCIAUX

CIRCUIT MASCULIN / MEN'S TOUR

Omnium printanier
Spring Open
Beaconsfield
Rémi Bouchard, Le Mirage (professionnel/professional) : 69*
Joey Savoie, Pinegrove (amateur) : 70

TRIPLE COURONNE / TRIPLE CROWN

Alexandre de Tunis
Alexander of Tunis
Royal Ottawa
Raoul Ménard, Pinegrove : 141

Duc de Kent
Duke of Kent
Royal Québec
Mathieu Perron, Laval-sur-le-Lac : 134

Championnat amateur
Amateur Championship
Royal Montreal
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu : 287

HOMMES/MEN

Championnat en partie par trous
Match Play Championship
Summerlea
Corey Eccles, Royal Montreal (amateur) : 3-2
Michel Labelle, Whitlock (sénior) : 3-1

Championnat mid-amateur
Mid-Amateur Championship
Whitlock
Luca Michielli, Summerlea : 144

Championnat sénior
Senior Championship
Valleyfield
Graham Cooke, Summerlea (sénior) : 214
Yves Poirier, Valleyfield (super sénior) : 224

Championnat des joueurs de tournois Antoine Loranger
Antoine Loranger Tournament Players' Championship
Blainvillier
Patrick Boudreault, Country Club de Montréal (amateur) : 142
Adélar Collin, Royal Québec (sénior) : 147

SPÉCIAUX / SPECIAL

Championnat des générations
Generations' Championship
Elm Ridge
Serge & David Fournier, Lanaudière : 69

Championnat mixte
Mixed Championship
Elm Ridge
Caroline Aubry, Val Morin, & Marc Cousineau, Le Mirage : 74*

* Prolongation ou égalité/Play-off or tie
C – Champion(ne) de l'événement/Overall champion

CIRCUIT FÉMININ NIVO NIVO WOMEN'S TOUR



Série Jocelyne Bourassa / Jocelyne Bourassa Series

Coupe des joueuses NIVO / NIVO Players' Cup
Royal Bromont
Elyse Archambault, Pinegrove (amateur – qualification) : 141
Nathalie Milette, Mémorial (amateur – participation) : 172
Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu (sénior – brut/gross) : 151
Lucie Bellefleur, Miner (sénior – net) : 142

Coupe Debbie Savoy-Morel NIVO
NIVO Debbie Savoy-Morel Cup
Ki-8-Eb
Hélène Chartrand, Summerlea (amateur – qualification) : 149
Annie-Claude De Paoli, Mirage (Le) (amateur – participation) : 160
Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu (sénior – brut/gross) : 153
Diane Drury, Royal Montreal (sénior – net) : 139

Championnat féminin NIVO
NIVO Women's Championship
Carleton
Anne-Catherine Tanguay, golfeuse publique (amateur – qualif.) : 218*
Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu (sénior – brut/gross) : 144
Lora Lee Sloan, Lombard Glen (sénior – net) : 135
Andrée O'Doherty, St-Jérôme (60 &+ – brut/gross) : 160
Susan Gillean, Hautes Plaines (60 &+ – net) : 146

FEMMES/WOMEN

Championnat mid-amateur NIVO
NIVO Mid-Amateur Championship
Whitlock
Mary Ann Hayward, Whitlock : 153

Championnat en partie par trous NIVO
NIVO Match Play Championship
Mount Bruno
Élyse Archambault, St-Jean (amateur) : 3-1
Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu (sénior) : 8-7

Tournoi commémoratif Suzanne-Beauregard NIVO
NIVO Suzanne-Beauregard Commemorative Tournament
Kanawaki
Paule D. Guillemette,
Milby, & Anick St-Onge, Drummondville : 74
Joan Blois & Mary Ellen Ward, Hylands (net) : 62

GOLFEURS DE L'ANNÉE / GOLFERS OF THE YEAR

Femmes/Women
Anne-Catherine Tanguay, golfeuse publique (amateur)
Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu (sénior)
Valérie Tanguay, St-Hyacinthe (junior)

Homme/Men
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (amateur)
Greg Wilson, Whitlock (sénior)
Étienne Papineau, Royal Bromont (junior)

**CIRCUIT PROVINCIAL JUNIOR VERTDURE
VERTDURE JUNIOR PROVINCIAL TOUR**



**Omnium printanier junior Vertdure Junior Spring Open
*Shenendoah at Turning Stone (USA)***

Valérie Tanguay, St-Hyacinthe (junior – filles/girls) :	147
Samantha Spencer, The Club at North Halton (juv. – fil./girls) :	150
Joseph Kremer, Cedar Brae G & CC (junior – garç./boys) :	145
Tony (Taekun) Gil, Glendale Golf & CC (juvénile – garçon/boys) :	150

Classique junior 1 Vertdure Junior Classic 1 *(Milby)*

Sabrina Garrison, Country Hills GC (junior – filles/girls) :	147
Jaclyn Lee, Glencoe Golf & CC (juvénile – filles/girls) :	149
Brayden Brown, Carnmoney GC : (junior – garç./boys) :	143
C – Étienne Papineau, Royal Bromont (juvénile – garç./boys) :	142

Classique junior 2 Vertdure Junior Classic 2 *(Grand Vallon)*

Elizabeth Asselin, Lévis (junior – filles/girls) :	165
C – Annie Lacombe, Blainvillier (juvénile – filles/girls) :	157
C – Hugo Bernard, Vallée du Richelieu : (junior – garçon/boys) :	149*
Raphaël Lapierre-Messier, Pinegrove (juvénile – garç./boys) :	149*

**Invitation junior Graham Cooke Vertdure
Vertdure Graham Cooke Junior Invitational *(St-Césaire)***

Valérie Tanguay, St-Hyacinthe (junior – filles/girls) :	153
C – Grace St-Germain, Hylands (juvénile – filles/girls) :	142
Sarah-Eve Rheaume, Royal Québec (pee-wee – filles/girls) :	171
C – Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (junior – garç./boys) :	140*
Étienne Papineau, Royal Bromont (juvénile – garç./boys) :	140*
Olivier Ménard, Valleyfield (pee-wee – garçons/boys) :	147

RÉSEAU DU SPORT ÉTUDIANT DU QUÉBEC (RSEQ)

Omnium UQAC Open *(Chicoutimi)*

Caroline Ciot, Université de Montréal (fem./women) :	149
Université de Montréal (équipe fem./ women's team) :	468
Jean-Philip Cornellier, Université de Montréal (hom./men) :	143*
Université Laval (équipe hommes/ men's team) :	582

Omnium Concordia Open *(Le Blainvillier)*

Sabrina Sapone, Université de Montréal (fem./women) :	151
Université de Montréal (équipe fem./women's team) :	461
Jean-Philip Cornellier, Université de Montréal (hom./men) :	142
Université Laval (équipe hommes/men's team) :	606

**Championnat provincial universitaire
University Provincial Championship *(Milby)***

Caroline Ciot, Université de Montréal (fem./women) :	227
Université de Montréal (équipe fem./ women's team) :	701
Francis Rouillier, UQTR (hommes/men) :	221
Université Laval (équipe hommes/men's team) :	917

Tournoi collégial #1/Collegiate Tournament #1 *(Thetford)*

Emilie Tyndall, John Abbott:	89
Hugo Bernard, André-Laurendeau (classe A) :	74
Guillaume Poulin, Beauce-Appalaches (classe B) :	86
Champlain St-Lawrence (équipe/team) :	313

Tournoi collégial #2/Collegiate Tournament #2 *(Canton)*

Nicole Tieman, John Abbott :	91
Hugo Bernard, André-Laurendeau (classe A) :	71
Ian Tardif, Victoriaville (classe B) :	80
Champlain St-Lawrence (équipe/team) :	306

Tournoi collégial #3/Collegiate Tournament #3 *(Lachute)*

Valérie Tanguay, Champlain St.Lawrence :	74
Hugo Bernard, André-Laurendeau (classe A) :	70
Antoine Vigneault, Victoriaville (classe B) :	80
André-Laurendeau (équipe/team) :	295

Championnat collégial/Collegiate Championship *(Continental)*

Valérie Tanguay, Champlain St.Lawrence :	145
Hugo Bernard, André-Laurendeau (classe A) :	142
Ian Tardif, Victoriaville (classe B) :	167
André-Laurendeau (équipe/team) :	595

CIRCUIT JUNIOR / JUNIOR TOUR

**Qualification pour l'Optimist International
Championship Qualifying Round *(Glendale)***

Filles/girls

Céleste Dao, Summerlea (9-12) :	89
Isabella Petosa, Le Versant (13-14) :	83
Emilie Tyndall, Royal Montreal (15-18) :	80

Garçons/boys

Christopher Vandette, Summerlea (9-11) :	76
Olivier Ménard, Valleyfield (12-13) :	76*
Félix Normand, Beloeil (14-15) :	74
Ian Moffatt St-Onge, Sherbrooke (16-18) :	74*

Championnat junior/Junior Championship *(Bois-Francis)*

Filles/girls

Valérie Tanguay, St-Hyacinthe (junior) :	227
Océane Jacques, Royal Québec (juvénile) :	229

Garçons/boys

Étienne Papineau, Royal Bromont (junior/juvénile) :	281
---	-----

**Championnat pee-wee, moustique et novice
Pee-Wee, Mosquito and Novice Championship *(GreyHawk)***

Filles/girls

Céleste Dao, Summerlea (pee-wee) :	161
Emily Romancew, Whitlock (moustique/mosquito) :	146

Garçons/boys

Jake Bryson, Eagle Creek (pee-wee) :	107
Zachary Tosi, Kanawaki (moustique/mosquito) :	109
Félix Poulin, Beauce (novice) :	86

**Défi Québec-Ontario/Québec-Ontario Challenge
*(Smuggler's Glen GC - Gananoque, ON)***

GAO 10 vs Golf Québec 8	
-------------------------	--

**Championnat en partie par trous/Match Play Championship
*(Mount Bruno)***

Océane Jacques, Royal Québec (filles/girls) :	5-3
Émile Ménard, St-Jean (garçons/boys) :	3-2

Coupe de la Fédération /Federation's Cup *(Montcalm)*

Annie Lacombe, Laurentides (filles/ girls) :	151
Brandon Lacasse, Sud-Ouest (garçons/boys) :	151*
Sud-Ouest (équipe/team) :	616

**Championnat interrégional/Inter-Regional Championship
*(La Providence)***

Groupe 1/group 1

Montréal-Nord :	55
Québec :	48
Ottawa :	41

Groupe 2/group 2

Montréal-Sud :	86
Cantons de l'Est :	51
Abitibi-Témiscamingue :	7

Groupe 3/group 3

Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau :	54
Est du Québec-Côte-Nord/Lower St. Lawrence-Côte-Nord :	49
Mauricie :	41



Nous en sommes à la dernière année de notre Modèle de développement de l'athlète (MDA) pour le cycle 2009-2013 et nous avons déjà déposé le MDA pour le prochain cycle de 2013-2017. Pour le mettre au point, nous avons incorporé les meilleures pratiques et les recherches scientifiques les plus récentes d'un grand nombre d'organisations sportives du Canada de même que de l'industrie canadienne du golf. Le MDA est la pièce maîtresse pour tous les intervenants désirant s'engager dans le développement de golfeurs et de golfeuses en cheminement vers l'excellence. Il constitue la première étape d'importance pour atteindre notre objectif de développer des golfeurs et des golfeuses de haut niveau qui performeront sur les meilleurs circuits de compétition de golf au monde. Pour atteindre cet objectif, il nous faut :

- le partenariat et la coopération des intervenants du milieu golfique québécois;
- le dépistage du talent;
- le développement systématique de l'entraînement et du soutien à tous les niveaux (espoir, relève, élite et excellence);
- un cadre pour le perfectionnement des athlètes, depuis la base jusqu'aux niveaux élites;
- des programmes d'entraînement adaptés spécifiquement au stade de développement de l'athlète;
- des stratégies de long terme plutôt qu'un accent sur le court terme.

PROGRAMME DE SUPPORT AU DÉVELOPPEMENT DE L'EXCELLENCE (PSDE)

Dans le cadre du programme de support au développement de l'excellence (PSDE), une subvention nous a été octroyée par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Nous l'avons utilisée dans la réalisation de plusieurs projets visant à amener nos athlètes vers l'excellence et dans lesquels nous avons aussi investi. Voici un bref aperçu de nos réalisations de 2013.

PROGRAMME DES JEUX DU CANADA

Dans un premier temps, il s'agissait de mettre en place un programme qui permettait à un plus grand spectre d'athlètes de profiter d'un encadrement de haut niveau. C'est pour cette raison que nous avons fait une première sélection de 20 athlètes pour participer à quatre camps de préparation pour les Jeux du Canada 2013. Les camps de préparation ont été menés par Daniel Langevin, entraîneur de l'équipe du Québec pour les Jeux, et il a été soutenu par les entraîneurs Pierre Dugas et Pierre L'Allier. Michel Genois, un spécialiste en préparation stratégique, a également été mis à contribution.

Par la suite, nous devons identifier les athlètes en nous basant sur un système de points spécifique à la sélection. L'équipe était composée de trois garçons et de trois filles qui ont représenté le Québec avec brio aux Jeux en remportant 3 médailles d'argent et une de bronze. Ils étaient accompagnés de Daniel Langevin et de la gérante de l'équipe, Élyse Paiement.

STRUCTURES SPORTS-ÉTUDES EN GOLF

L'AGP du Québec est responsable de la gestion du programme golf-études. Il s'agit d'un programme d'entraînement et d'encadrement des athlètes composé de huit structures en milieu scolaire. Pour être reconnues par le MELS comme des établissements sport-études, ces écoles secondaires proposent un horaire d'enseignement modifié pour que les élèves-athlètes soient libérés en après-midi et se concentrent exclusivement sur la pratique de leur sport. On y offre une approche multidimensionnelle d'encadrement des élèves-athlètes avec une vision et un plan de développement des aspects physique, technique, tactique et mental.

STRUCTURES D'ENCADREMENT DE L'ATHLÈTE

D'autres écoles secondaires proposent une structure d'entraînement et d'encadrement des athlètes, mais sans modifier leur horaire d'enseignement, elles ne sont donc pas admissibles à l'appellation sport-études. À travers leur partenariat avec des professionnels de golf, l'entraînement et l'encadrement des athlètes se font en activité parascolaire, avant les cours magistraux ou en fin d'après-midi. C'est ce que nous appelons communément une concentration en golf. Bien que ce ne soit pas une structure reconnue par le MELS, nous appuyons ce type de structure dans le cadre de notre programme de soutien aux athlètes de catégories élite et relève.

ENCADREMENT DES ATHLÈTES EN COMPÉTITION

Chaque année, Golf Québec est représentée par des équipes juniors qui participent à des compétitions extérieures plus relevées. En 2013, des entraîneurs ou des professionnels de golf ont accompagné nos formations dans deux événements : la Coupe Williamson qui a été présentée par la Metropolitan Golf Association (MGA) à Sleepy Hollow, dans l'état de New York, et le Défi Québec-Ontario dont la Golf Association of Ontario (GAO) était l'hôte au Smuggler's Glen Golf Club, à Gananoque, en Ontario.

SOUTIEN AUX ENTRAÎNEURS

En 2013, en plus du soutien apporté à ceux qui ont contribué au programme des Jeux du Canada, nous avons embauché un entraîneur provincial et neuf entraîneurs régionaux. Notre entraîneur provincial, Fred Colgan de l'AGFC, était responsable de suivre nos athlètes dans les compétitions provinciales et nationales et de les évaluer en continu. Pour leur part, les neuf entraîneurs régionaux étaient mandatés de dépister et d'évaluer le talent golfique dans leur région respective, de guider les jeunes participants afin qu'ils soient mieux informés de nos structures et qu'ils sachent quelles activités prioriser pour mieux planifier leur cheminement vers l'excellence, et de sélectionner les joueurs qui ont composé les équipes régionales pour le Championnat interrégional disputé à la fin de la saison de golf junior.

This was the last year of our Athlete Development Model (ADM) for the 2009-2013 cycle and, already, we have submitted our ADM for the next 2013-2017 cycle. In the production of this document, best practices as well as the most recent scientific researches of many sport organizations in Canada and of the Canadian golf industry were taken into consideration. The ADM is the main reference for any stakeholder wishing to get involved in the development of golfers on the path towards excellence. It is the first priority in reaching our objective to develop high caliber golfers who will eventually perform on the best competitive tours of the world. To achieve this goal, we need to:

- Develop a partnership ensuring the contribution of all stakeholders in the Québec golf industry;
- Scout talented players;
- Systematically develop and support coaches training at all levels (espoir, relève, elite, and excellence);
- Provide an athletic development structure, from grassroots to the elite level;
- Offer training programs that are specifically adapted to the development stage of each athlete;
- Identify long-term strategies instead of working on a short-term basis.

FINANCIAL SUPPORT PROGRAM FOR EXCELLENCE DEVELOPMENT (PSDE)

As part of the Financial support program for excellence development (PSDE), we have received a grant from the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). It was used in the execution of many projects designed to accompany our athletes on the path towards excellence and in which we have also invested. Here are the highlights of our 2013 activities.

CANADA GAMES PROGRAM

First of all, we needed to implement a program that would enable a larger number of athletes to benefit from high level training. 20 athletes were selected to take part in four preparation camps for the 2013 Canada Games. These camps were conducted by Daniel Langevin, the Team Québec Coach for the Canada Games, in collaboration with two other coaches, Pierre Dugas and Pierre L'Allier. Michel Genois, a strategic planning specialist, also was consulted.

Then, we had to identify our team members based on a points system specifically designed for this selection. Our team was composed of three boys and three girls. They represented Québec successfully at the Games where they won three silver medals and one bronze medal. They were accompanied by Daniel Langevin and our Team Manager, Élyse Paiement.

SPORTS-ÉTUDES STRUCTURES FEATURING GOLF

The PGA of Québec is responsible to manage the golf-études program. It provides athletes with coaching services and support and is comprised of eight school structures. To be recognized by the MELS as a sport-études establishment, these high schools had to modify their teaching schedule to accommodate their student-athletes. These structures accommodate the athletes with morning classes only which enables them to concentrate on their sport in the afternoon. They also provide student-athletes with a multi-dimensional approach including a vision and development plan of the physical, technical, tactic, and mental aspects of the game.

SUPPORT STRUCTURES FOR OTHER STUDENT-ATHLETES

Other high schools also provide coaching services and support to young athletes. However, if they did not agree to modify their teaching schedule, they are not eligible to be called sport-études facilities. Through their partnership with golf professionals, they are still providing athletic coaching and support in extracurricular activities, either in the morning before regular classes begin or later in the afternoon. Even if they are not recognized by the MELS, we provide support to some of these structures through our support program for athletes who are ranked as "elite" or "relève" golfers.

SUPERVISION OF ATHLETES IN COMPETITIONS

Every year, Golf Québec is represented by junior teams that participate in high level competitions. In 2013, coaches or golf professionals have accompanied our teams in two external events: the Williamson Cup which was presented by the Metropolitan Golf Association (MGA) at Sleepy Hollow, in the state of New York, as well as the Québec-Ontario Challenge hosted by the Golf Association of Ontario (GAO) at the Smuggler's Glen Golf Club, in Gananoque, Ontario.

COACHES' SUPPORT

In 2013, on top of the financial support provided to those who contributed to our Canada Games program, we have hired a Provincial Coach as well as nine regional coaches. Our Provincial Coach, Fred Colgan of the AGFC, is mandated to follow our athletes in provincial and national competitions and evaluate their performances on a continuous basis. Our regional coaches are appointed to identify and evaluate golf talent in their respective regions, provide guidance to young participants and make sure that they are well informed on our structures in order to prioritize and plan their path towards excellence. The regional coaches also select the players composing their regional teams in view of the Inter-Regional Championship held at the end of the junior golf season.



FEMMES – WOMEN

AMATEUR – 4^e (302)

Beloil, Beloil QC

23-26 juillet 2013 / July 23-26, 2013

De gauche à droite - Left to right

Valérie Tanguay, Elyse Archambault, Hélène Chartrand

SÉNIOR – SENIOR – 2^e (297)

Spallumcheen Golf & Country Club, Vernon BC

20-22 août 2013 / August 20-22, 2013

De gauche à droite - Left to right

Marie-Thérèse Torti, Josée Deslauriers, Diane Dolan

JUNIOR FILLES – JUNIOR GIRLS – 2^e (321)

Cherry Downs Golf & Country Club, Pickering ON

30 juillet-2 août 2013 / July 30-August 2, 2013

De gauche à droite - Left to right

Annie Lacombe, Catherine Rousseau, Valérie Tanguay

Jeux d'été du Canada – Canada Summer Games (Milby, Sherbrooke QC)

14-17 août 2013 / August 14-17, 2013

Équipe/team (610) : médaille d'argent - silver medal

Valérie Tanguay (297) : médaille d'argent - silver medal

HOMMES – MEN

AMATEUR – É4^e /T4 (289)

Royal Colwood Golf Club, Victoria BC

Gorge Vale Golf Club, Victoria BC

6-9 août 2013 / August 6-9, 2013

De gauche à droite - Left to right

Raoul Ménard, Mathieu Perron, Hugo Bernard

MID-AMATEUR – 8e (306)

Blackhawk Golf Club, Spruce Grove AB

3-6 septembre 2013 / September 3-6, 2013

De gauche à droite - Left to right

Graham Cooke (remplacé par/replaced by Christopher Callihoo),

Lucas Michielli (remplacé par/replaced by Normand Martel),

Luc Guilbault

SÉNIOR – SENIOR – 6^e (303)

The Briars Golf Club, Sutton West ON

27-30 août 2013 / August 27-30, 2013

De gauche à droite - Left to right

Raymond McSween, Michel Labelle, Greg Wilson

JUNIOR GARÇONS – JUNIOR BOYS – 3^e (291)

Timberwolf Golf Club, Sudbury ON

30 juillet-2 août 2013 / July 30-August 2, 2013

De gauche à droite - Left to right

Étienne Papineau, Raphaël Lapierre-Messier, Hugo Bernard

Jeux d'été du Canada – Canada Summer Games (Milby, Sherbrooke QC)

14-17 août 2013 / August 14-17, 2013

Équipe/team (588) : médaille de bronze - bronze medal

Étienne Papineau (292) : médaille d'argent - silver medal



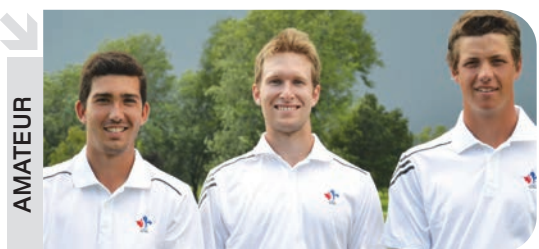
AMATEUR



SÉNIOR



JUNIOR



AMATEUR



MID-AMATEUR



SÉNIOR



JUNIOR

Photos : Golf Québec et Jeux du Canada



**4 SPHÈRES DE LA
PRATIQUE SPORTIVE**

**4 PILLARS OF SPORT
DEVELOPMENT**



**POUR L'AMOUR
DU GOLF.**
 POUR L'AVENIR DU GOLF.
**LOVE THE
GAME.**
 GROW THE GAME.



DES SERVICES DE QUALITÉ, DES BÉNÉVOLES DÉVOUÉS

À l'instar de nos anciens présidents dont vous pourrez consulter la liste à la page 22 et qui ont bâti l'histoire de Golf Québec, un nombre impressionnant de plus de 300 bénévoles dévoués contribuent plus de 25 000 heures de travail chaque année. Leur passion pour le sport nous permet de promouvoir et de développer des programmes de golf amateur ainsi que d'offrir des services de qualité à nos membres, les clubs et les golfeurs.

NOS SERVICES

Les règles du golf

Cette année, nous avons organisé trois séminaires provinciaux de Niveau 3 afin d'assurer la formation de nouveaux arbitres et de maintenir à jour les connaissances des officiels déjà actifs. Sept de nos participants ont passé l'examen avec succès. Ce faisant, nous sommes en mesure d'assurer la qualité et l'uniformité de l'arbitrage dans tous nos championnats et nos événements provinciaux. Certains de nos officiels de haut niveau animent également des cliniques de règles locales planifiées à l'intention des membres de club.

Notre comité des règles a mis en place, en 2013, une nouvelle politique provinciale de temps de jeu qui utilise des points de contrôle aux 9^e et 18^e trous.

Finalement, une membre de notre comité des règles, Diane Barabé, a participé en février 2013 à la formation « International Referee School » organisée par le R&A à St-Andrews, en Écosse. Elle a ensuite été invitée à participer en tant qu'officielle des règles, en juin 2013, à l'Omnium féminin des États-Unis présenté au Sebonack Golf Club de Southampton, dans l'état de New York.

Les évaluations de parcours

La difficulté relative des parcours de golf est déterminée au moyen du Système d'évaluation de parcours et Slope de Golf Canada. Des séances de formation sont organisées chaque année pour offrir aux équipes locales la formation particulière dont elles ont besoin pour visiter nos clubs membres et évaluer la difficulté de leurs parcours en tenant compte de variables tels la longueur et certains éléments constituant des obstacles. En 2013, nos équipes certifiées ont visité 60 clubs membres pour évaluer un total de 123 parcours.

Le système de handicap

L'objectif du Système de handicap de Golf Canada est de rendre le golf plus agréable aux adeptes de ce jeu en leur fournissant un moyen de mesurer leurs performances et leurs progrès. Le logiciel de gestion des facteurs de handicap, le Centre de scores Golf Canada, est disponible en ligne et son accès est tout à fait gratuit pour nos clubs

et leurs golfeurs membres. La vérification des facteurs de handicap par les pairs est aussi possible avec l'application SCAN-dicap qui permet de retrouver et d'afficher les Facteurs de handicap de Golf Canada sur les téléphones intelligents. Au Québec, GGGolf propose également l'un des rares logiciels certifiés pour le calcul du handicap.

Pour aider nos clubs membres et leurs golfeurs à mieux s'y retrouver et à rester au courant des changements apportés au Système, notre présidente provinciale du comité des évaluations de parcours et du handicap, Nancy Spinetti Delle Donne, a présenté six séminaires de formation en 2013. Un total de 50 personnes y ont obtenu une certification qui sera valide pour une durée de quatre ans et pourront œuvrer au sein des comités de clubs.

Nous sommes très fiers d'annoncer que Madame Spinetti Delle Donne deviendra présidente du comité des évaluations de parcours et du handicap de Golf Canada en 2014.

Bourses d'études Suzanne Beaugard

Depuis 1991, Golf Québec se fait un honneur d'encourager les étudiants-athlètes en leur remettant des bourses d'études. Après le décès de Suzanne Beaugard, en 2006, notre programme a été renommé pour rendre hommage à cette grande dame du golf qui croyait fermement au développement des jeunes et souhaitait contribuer à leur avenir. Chaque année, grâce à la générosité de ses commanditaires, à des dons privés et à certaines activités intégrées dans ses tournois, Golf Québec remet deux bourses de 2 000 \$ à deux golfeurs membres dont le dossier académique, l'engagement social et les performances de golf sont au-dessus de la moyenne. Valérie Tanguay de St-Hyacinthe et Kurtis Campbell de Whitlock sont nos récipiendaires de 2013.

Notre réseau de communications

Pour bien promouvoir nos programmes, nos services et nos activités, il est important d'avoir un réseau de communications solide. Pour ce faire, notre personnel offre un soutien administratif bilingue à tous nos bénévoles ainsi qu'à nos membres (clubs et golfeurs). En 2013, la toile de Golf Québec a pris encore plus d'ampleur. Au cœur de toutes nos communications se trouve le centre nerveux, notre site Internet www.golfquebec.org. Notre infolettre, le e-Golf Québec, notre page Facebook, notre chaîne YouTube, notre compte Twitter, notre microsite PublicationSports et les tableaux de nos meneurs sur BlueGolf en sont les ramifications provinciales. À ce réseau complexe et dynamique se greffent les sites Internet de nos associations régionales, leurs pages Facebook et leurs comptes Twitter. Pas étonnant que nous ayons atteint cette année un nombre record de personnes qui suivent les actualités de Golf Québec!



Following the footsteps of our past presidents who have built the history of Golf Québec and that you can discover on page 22, an impressive number of more than 300 dedicated volunteers contribute over 25,000 hours each year. Their passion for the sport enables us to promote and develop amateur golf programs as well as render quality services to our member-clubs and golfers.

OUR SERVICES

Rules of golf

This year, three provincial Level 3 Rules Seminars were conducted to support the training of new rules official and maintain the certification of those who are currently active. Seven of our participants successfully wrote the exam. As a result, we are able to guarantee the quality and standardization of all referring done in our provincial championships and events. In addition, some of our top rules officials are also conducting local rules clinics specifically organized for club members.

In 2013, our provincial Rules Committee implemented a new Pace of Play Policy featuring check points on the 9th and 18th holes.

Finally, our provincial Chairperson of the Rules Committee, Diane Barabé, attended the "International Referee School" organized by the R&A at St-Andrews, Scotland, in February 2013. Later on, she was invited to act as Rules Official in the US Women's Open presented in June 2013 at the Sebonack Golf Club of Southampton, NY.

Course rating

The relative difficulty of a golf course is determined by using the Golf Canada Course and Slope Rating System. Training sessions are offered every year to specially train local course rating teams who evaluate the difficulty of a golf course based on variables such as length and factors constituting obstacles. In 2013, our certified teams visited 60 member-clubs to rate a total of 123 courses.

Handicap system

The purpose of the Golf Canada Handicap System is to make the game of golf more enjoyable for golfers by providing a means of measuring one's performance and progress. In the past few years, the handicap factor management system has been accessible online. The Golf Canada Score Center is totally free of charge for our member-clubs and their member-golfers. Peer review is

also possible with the SCAN-dicap application that provides direct access to all Golf Canada Handicap Factors with the use of intelligent phones. In Québec, GGGolf also offers one of the rare handicap calculation software that is certified.

To help our member-clubs and their golfers stay up to date on any changes made to the System, our provincial Chairperson of the Course Rating and Handicap Committee, Nancy Spinetti Delle Donne, conducted a series of six training sessions in 2013. A total of 50 people acquired a four-year certification and can work with their clubs' handicap committees.

We are proud to announce that Mrs. Spinetti Delle Donne will be appointed as Chairperson of the Golf Canada Course Rating and Handicap Committee in 2014.

Suzanne Beaugregard Scholarships Program

Since 1991, Golf Québec has made a point of honour to support student-athletes by awarding scholarships. After Suzanne Beaugregard passed away, in 2006, our program was renamed to render homage to this great lady of the golf industry who strongly believed in youth development and contributing to their future. Each year, with the generous contribution of our sponsors, private donations, and fundraising activities integrated in our tournaments, Golf Québec awards two scholarships of \$2,000 to member-golfers whose academic profiles, social involvement, and golf performances are above average. Valérie Tanguay of St-Hyacinthe and Kurtis Campbell of Whitlock are our 2013 scholarship recipients.

Our communication network

To promote our programs, services, and activities properly, it is important to have a strong communication network. For this purpose, our employees are offering bilingual clerical support to our volunteers and members (clubs and golfers). In 2013, the Golf Québec communication web expanded furthermore. At the heart of all communications, our website www.golfquebec.org is our backdrop. Its provincial ramifications include our newsletter, e-Golf Québec, Facebook page, YouTube chain, Twitter account, PublicationSports microsite, and BlueGolf leaderboards. This complex and dynamic network branches out to the websites of our regional associations, their Facebook pages and Twitter accounts. No wonder our fan base has reached record numbers of passionate golfers who follow Golf Québec news!



RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

Prix Pierre-Nadon : Jocelyne Bourassa



Photo : Madame Bourassa reçoit son prix de Mario Brisebois, Jean-Pierre Beaulieu et André Rousseau.

Pierre Nadon a marqué le golf comme journaliste, éditeur, collectionneur et grand ami du golf. Lorsqu'il nous a quittés, en 2005, un hommage a été institué à sa mémoire par ses collègues avec l'appui de Golf Québec afin de saluer le soutien inlassable d'une personne envers son sport par des actions posées dans l'ombre.

Les athlètes prolongent souvent leur carrière comme entraîneur ou dirigeant dans leur sport, ce que Jocelyne Bourassa a réalisé avec brio, et voilà qu'elle donne dans le bénévolat avec l'intensité qu'on lui connaît. C'est la générosité de son engagement et sa façon absolue de faire qui valent cette année à Jocelyne Bourassa le prix Pierre-Nadon. Elle appartient exactement à ce groupe de gens pour qui le mot retraite n'existe pas. Elle est encore présente partout, tout le temps, généreusement et gentiment, avec discrétion et efficacité. Elle n'a jamais raté une journée de la Série féminine provinciale qui porte son nom. Que ce soit aux Jeux du Québec, Golf en milieu scolaire, l'aide aux enfants malentendants via le golf, la journée Josée Pérusse, le tournoi commémoratif Suzanne-Beauregard, les cliniques féminines au Mirage en compagnie de Debbie Savoy-Morel, la présidence de la collecte de fonds pour l'Académie du Blainvillier ou les courriels d'encouragement à nos espoirs à la NCAA, Jocelyne est encore et toujours là pour « Donnez au suivant ».

Bénévole de l'année : Pierre Fleury



Photo : Pierre Fleury

Pierre Fleury, un membre du club de golf Des Pins, est bénévole de Golf Québec depuis 1991 tant au niveau régional que provincial. Pierre est une personne très humaine et est toujours attentif aux besoins des autres. Cette année, il était l'âme dirigeante du secteur compétitif de l'Association régionale de Québec. Il s'engage dans plusieurs comités, a une très grande connaissance de l'être humain et est toujours de bonne

humeur. Bref, c'est un de ces bénévoles avec qui l'on aime travailler sachant qu'il peut toujours tourner une situation difficile de façon positive. Les bénévoles de l'Association régionale de Québec et l'équipe de Golf Québec l'honorent cette année en lui remettant le prix du Bénévole de l'année et le remercient pour son dévouement exceptionnel.

Nos concours



Entrez vos parties!

En 2013, les Vacances de golf Merit en collaboration avec le Lodge at Ventana Canyon nous ont permis de proposer un concours exclusif à tous nos golfeurs membres. Toutes nos félicitations à monsieur

Richard Cossette, membre du club de golf Larrimac situé dans la vallée de l'Outaouais, qui est le grand gagnant du concours exclusif « Entrez vos parties! ». En utilisant le Centre de scores Golf Canada et en acceptant les termes et les conditions du système, Monsieur Cossette est automatiquement devenu admissible à notre tirage. Au mois de novembre, il a eu l'occasion de s'envoler pour Tucson, en Arizona, et de profiter d'un fabuleux voyage de golf pour deux personnes (valeur approximative de 5 000 \$ CAN).

Golfez à Cabot Links avec e-Golf Québec



Félicitations à monsieur Roger Gilbert, gagnant du grand prix de notre concours « Golfez à Cabot Links avec e-Golf Québec » présenté en collaboration avec le Club de golf Cabot Links. En s'abonnant à notre infolettre entre le 1^{er} juillet et le 16 août, Monsieur Gilbert est automatiquement devenu admissible au tirage de 2 nuits d'hébergement pour deux adultes dans une suite double (Cabot Double ou King) incluant 4 rondes au parcours de Cabot Links avec heures de départ réservées. Une valeur approximative de 1 150 \$ CAN.

Également, Éric Simard de St-Jean Chrysostome, Carole Lord de Blainville, Thomas Andrewsky de Ville Saint-Laurent et Chantal St-Laurent de Les Côteaux ont gagné les quatre prix secondaires dans le cadre de ce concours et ont eu le plaisir de découvrir, avec leur quatuor respectif, un parcours bien de chez nous, le Club de golf de l'Île de Montréal.

Nos commanditaires

Golf Québec souhaiterait souligner l'apport vital de ses commanditaires qui ont permis de donner du renom au golf tout en rehaussant les normes de nos programmes, services et activités. Au nom de Golf Québec, des clubs et des golfeurs membres, ainsi que de nos bénévoles provinciaux et régionaux, nous aimerions leur offrir nos sincères remerciements.





VOLUNTEER RECOGNITION

Tribute to Pierre-Nadon Prize: Jocelyne Bourassa



Photo: Ms. Bourassa receives her prize from Mario Brisebois, Jean-Pierre Beaulieu, and André Rousseau.

Pierre Nadon was notorious in the golf industry as a reporter, editor, collector, and great golf supporter. When he passed away, in 2005, a Tribute was created by his fellow reporters, in collaboration with Golf Québec, to commemorate his life and celebrate his constant support of golf expressed through many discreet actions.

Many athletes chose to prolong their careers by becoming coaches or managers, Jocelyne Bourassa was successful at both, and now she volunteers with the same degree of intensity. Her generous involvement and absolute dedication are the reasons why Jocelyne Bourassa is presented with the Pierre-Nadon Prize this year. She is one of those individuals for whom the word retirement doesn't exist. She still gets involved generously, kindly, discreetly and efficiently. She attends every round of the women's provincial Series named after her. Whether it is at the Québec Games, in the Golf in Schools program, supporting hearing impaired children through golf, at the Josée Pérusse Day or Suzanne-Beauregard Commemorative Tournament, in women's golf clinics conducted in collaboration with Debbie Savoy-Morel, through her attendance at L'Académie du Blainvillier fundraiser or by sending encouragement e-mails to our NCAA hopefuls, Jocelyne is always there to "Give back to the next generation".

Volunteer of the Year: Pierre Fleury



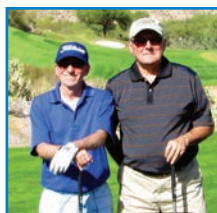
Photo: Pierre Fleury

Pierre Fleury, is a member of club de golf Des Pins and a Golf Québec volunteer since 1991 both at the regional and provincial levels. Pierre is a very approachable person who cares deeply about others. This year, he was the driving force behind competitions conducted by the Québec City Regional Association.

He gets involved in numerous committees, has a great understanding of human nature, and is always in a great

mood. Altogether, he is one of these volunteers that others like to work with because they know that he will take a difficult situation and give it a positive twist. The volunteers of the Québec City Regional Association along with the Golf Québec team are proud to present him with the Volunteer of the Year title and thank him for his exceptional dedication.

Our contests



Enter Your Games!

In 2013, Merit Golf Vacation in collaboration with the Lodge at Ventana Canyon enabled us to organize an exclusive contest for our member-golfers. Congratulations

to Mr. Richard Cossette, member of the Larrimac Golf Club located in the Ottawa Valley, who is the winner of our exclusive "Enter Your Games!" contest. By using the Golf Canada Score Center and accepting the terms and conditions of the system, Mr. Cossette automatically became eligible for our draw. In November, he had the opportunity to visit beautiful Tucson, Arizona, and enjoyed a fabulous golf trip for two (approximate value of CAN\$5,000).

e-Golf Québec Brings You to Cabot Links



Congratulations to Mr. Roger Gilbert, the winner of the grand prize in our "e-Golf Québec Brings You to Cabot Links" contest. By subscribing to our newsletter between July 1 and August 16, 2013, Mr. Gilbert automatically became eligible to win 2 nights of accommodation for two adults in a double suite (Cabot Double or Cabot King) and 4 rounds of golf at Cabot Links with reserved starting times. An approximate value of CAN\$1,150.

In addition, Éric Simard of St-Jean Chrysostome, Carole Lord of Blainville, Thomas Andrewsky of Ville Saint-Laurent, and Chantal St-Laurent of Les Côteaux won the four secondary prizes of this contest and had the opportunity to discover, with their foursomes, one of our great local courses, the Club de golf de l'Île de Montréal.

Our sponsors

Golf Québec would like to express our gratitude to our sponsors who contributed to adding prestige to golf while raising the standards of our programs, services and activities. On behalf of Golf Québec, our golfers and club-members, as well as our provincial and regional volunteers, we sincerely thank them.



**GOLF QUÉBEC****(Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation) (est. 2012)**

2012-13 - Marc Tremblay, Beaconsfield

Golf Québec**(Association de golf du Québec
Québec Golf Association) (est. 2005)**

2011 - Marc Tremblay, Beaconsfield

2010 - Marc de Bellefeuille, Whitlock

2009 - Diane Drury, Royal Montreal

2007-08 - Diane Dunlop-Hébert,

Mount Bruno

2006 - John J. Hussar, Ottawa Hunt

2005 - Thérèse Dumontet,

Summerlea & André Burgoyne,

BeauChâteau

Fédération québécoise de golf**(est. 1999)**

2007-2011 - Charlie Beaulieu, Le Mirage

2006-2007 - Pierre Charron,

Centre de golf de Lanaudière

2001-2006 - Suzanne Beauregard,

ACG – section du Québec/
CLGA – Québec Branch

1999-2001 - Jean Trudeau,

AGP du Québec/Québec PGA

ACG – Section du Québec**CLGA – Québec Branch****(1921-2004)**

2004 - Thérèse Dumontet, Summerlea

2002-03 - Diane Mac Kay, Nominique

2000-01 - Ghislaine Laberge,

C.C. de Montréal

1998-99 - Johanne Thibodeau,

Summerlea

1996-97 - Mary Ross, Mount Bruno

1993-95 - Monique Sofia, Beloeil

1992 - Cécile Labrecque

1990-91 - Mary Drummie

1989 - Madeleine Gratton,

C.C. de Montréal

1987-88 - non documenté /

not documented

1986 - Jacqueline Duranceau,

Laval-sur-le-Lac

1984-85 - Joy Brown, Cowansville

1982-83 - Priscilla Kredl, Royal Montreal

1980-81 - Gilberte Moreman, Kanawaki

1978-79 - Evelyn Wiseman, Hillsdale

1976-77 - Nancy Walker, Kanawaki

1974-75 - Suzanne Horne, Nuns' Island

1972-73 - Hilda McMartin

1970-71 - Shirley Berenbaum, Hillsdale

1968-69 - Mrs. H.L. Mussells, Kanawaki

1966-67 - Mrs. Ian W. Adair

1963-65 - Mrs. J. H. Wilson

1961-62 - Mrs. W. E. Bickley

1960 - Mrs. C. A. Prochey

1958-59 - Mrs. J. H. Shipley, Whitlock

1956-57 - Mrs. R. A. Taylor

1954-55 - Mrs. G. V. Whitehead

1952-53 - Mrs. G. Pemberton Smith

1951 - Mrs. G. S. Currie

1948-21 - non documenté /

not documented

Association de golf du Québec**Québec Golf Association****(1920-2004)**

2004 - André Fournier, Sorel-Tracy

2003 - Michel Fortin, Le Mémorial

2002 - Kenneth Wolfe, Elm Ridge

2001 - Michel St-Laurent, Beloeil

2000 - Jean-Claude Gagné, Venise

1999 - Ron Pearl, Pinegrove

1998 - Skip Dion, Milby

1997 - John Limeburner, Whitlock

1996 - Armand Lamontagne, Whitlock

1995 - Gaétan Sévigny, Victoriaville

1994 - Maurice Dagenais,

Laval-sur-le-Lac

1993 - Elliot Godel, Elm Ridge

1992 - James Grant, Royal Montreal

1991 - Jacques Bélec, Summerlea

1990 - Roger Legault, Venise

1989 - Larry Boyle, Kanawaki

1988 - Roger Archambault, Beloeil

1987 - Frank DiBiase, Vallée du Richelieu

1986 - Jacques Nols, Kanawaki

1985 - Roger Plante, Sorel-Tracy

1984 - Tom Hunter, Whitlock

1982-83 - Claude Langlois, Beauce

1980-81 - Harold Brownstein, Elm Ridge

1978-79 - Claude Beauregard,

Laval-sur-le-Lac

1976-77 - Gerry Durocher, Rivermead

1975 - Gaston Vanasse, BeauChâteau

1974 - Alec R. Tinker, Summerlea

1973 - J. Dave Weinstein, Pinegrove

1972 - Michael deHaerne, Islesmere

1971 - Jean Robitaille, Cap-Rouge

1970 - Robert M. Everson, Kanawaki

1969 - Jack H. Wilson, Whitlock

1968 - H. Gordie MacNeil,

Royal Montreal

1967 - Dave H. Shea, Vallée du Richelieu

1966 - Marcel Pinsonneault,

Laval-sur-le-Lac

1965 - Cecil Vineberg, Hillsdale

1964 - Frank J. Shaughnessy Jr.,

Summerlea

1963 - L. S. Reycraft, Royal Montreal

1962 - Guy Rolland, Laval-sur-le-Lac

1961 - Abe Caplan, Elm Ridge

1960 - Ray Getliffe, Marlborough

1959 - T. Gordon McAthey, Kanawaki

1958 - Jack H. Shipley, Whitlock

1957 - P. Steve MacNutt, Royal Montreal

1956 - E. Duncan Millican, Summerlea

1955 - Robert Lyle, Kanawaki

1954 - Albert Rolland, Laval-sur-le-Lac

1953 - Sid Turner, Hampstead

1952 - Harold G. Clarke, Summerlea

1951 - James P. Anglin, Royal Montreal

1950 - Leslie H. T. Clegg, Whitlock

1949 - Gordon B. Taylor, Kanawaki

1948 - Hugh B. Jaques, Beaconsfield

1947 - J. A. Blondeau, Laval-sur-le-Lac

1946 - J. Watson Yuile, Royal Montreal

1945 - J. Gerald Fitzpatrick, Kanawaki

1944 - Rollie G. Holbrook, Summerlea

1943 - Jack A. Fuller, Royal Montreal

1942 - William F. Macklaier, Rosemère

1941 - John H. Davey, Marlborough

1940 - J.D. Charles Cowie, Kanawaki

1939 - Herb B. MacLean, Senneville

1938 - M. R. Ferguson, Beaconsfield

1937 - Richard J. Dawes, Royal Montreal

1936 - J. Ernest Savard,

Laval-sur-le-Lac

1935 - Dr. A. S. Lamb, Senneville

1934 - Louis W. Barker, Kanawaki

1932-33 - Harry W. Maxson,

Country Club

1930-31 - Georges H. Forster,

Beaconsfield

1929 - Norman M. Scott,

Royal Montreal

1928 - Trevor O. Lyall, Senneville

1926-27 - Alfred C. Collyer,

Royal Montreal

1925 - Joseph A. Mercier,

Laval-sur-le-Lac

1924 - W. Garth Thompson, Kanawaki

1923 - Geoffrey H. Turpin,

Royal Montreal

1922 - W. W. Walker, Beaconsfield

1921 - J. L. McCulloch, Beaconsfield

1920 - A. D. Huff, Country Club



Traditionnellement, les activités de Golf Québec reposent majoritairement sur la contribution exceptionnelle de nombreux bénévoles répartis à travers le Québec et l'Est de l'Ontario. Un grand nombre d'entre eux travaille plus particulièrement au niveau des associations régionales. Ils y supervisent le développement du golf et des joueurs, la gestion et la mise en place de nos programmes et de nos services et ils organisent diverses activités récréatives autant que compétitives à l'attention des golfeurs de tous les âges qui vivent dans leur communauté.

Cette année encore, nous souhaitons leur transmettre toute notre reconnaissance pour le travail qu'ils ont accompli.

Conseil des associations régionales

En tant que lien primaire entre Golf Québec et les associations de golf régionales, le conseil des associations régionales est appelé à réviser les questions clés portant sur les stratégies et la gouvernance qui pourraient influencer la relation d'affaires entre Golf Québec et les associations de golf régionales pour ensuite les communiquer au conseil d'administration de Golf Québec. Le conseil des associations régionales de 2013 se composait de :

Traditionally, Golf Québec's activities depend largely on the exceptional contribution of several volunteers coming from everywhere in Québec and Eastern Ontario. Many of them are working more specifically at the regional associations level. They oversee golf and player development, manage and implement our programmes and services, and organize various recreational and/or competitive activities for golfers of all ages in their community.

This year, once again, we would like to recognize the work they have accomplished.

Regional Association Council

As the primary interface between Golf Québec and the Regional Golf Associations, the Regional Association Council is called upon to review key strategic and governance issues that may impact the working relationship between Golf Québec and the Regional Golf Associations. The Council communicates its recommendations to the Golf Québec Board of Directors. In 2013, the Regional Association Council was composed of:

Président	Jacques Bédard	Chairman
Abitibi-Témiscamingue	Patrick Loiselle	Abitibi-Témiscamingue
Cantons de l'Est	Danielle Berthold	Eastern Townships
Est du Québec/Côte-Nord	Roland Côté	Lower St. Lawrence/Côte-Nord
Mauricie	René Béland	Mauricie
Montréal	Denis Loiselle	Montréal
Ottawa	Robert Bissonnette	Ottawa
Québec	Denise Mazerolle	Québec City
Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau	Sylvain Gravel	Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau

Présidents des associations régionales

Les directeurs régionaux sont les principaux contacts liant Golf Québec avec les clubs et les golfeurs membres dans leur région respective pour toutes les questions relatives aux relations avec les membres et pour la mise en place des programmes provinciaux et nationaux. Leurs tâches peuvent être reliées aux activités des comités provinciaux comme le développement des membres, le développement du sport, les tournois, les règles, les évaluations de parcours et le handicap en fonction de leurs intérêts personnels. En 2013, les présidents des associations régionales étaient :

Regional Association Presidents

Regional directors act as a main contact between Golf Québec and the member-clubs and member-golfers in their respective regions for all matters pertinent to member relations and delivery of provincial and national programs. Their duties may be tied to activities of a provincial committee such as membership development, sport development, tournament, rules, course rating and handicap depending on their field of interest. In 2013, presidents of the Regional Associations were:

Abitibi-Témiscamingue	Patrick Loiselle	Abitibi-Témiscamingue
Cantons de l'Est (femmes)	Danielle Berthold	Eastern Townships (women)
Cantons de l'Est (hommes)	François Veillette	Eastern Townships (men)
Est du Québec/Côte-Nord	Roland Côté	Lower St. Lawrence/Côte-Nord
Mauricie	René Béland	Mauricie
Montréal (femmes)	Nicole Loiseau	Montréal (women)
Montréal (hommes)	Denis Loiselle	Montréal (men)
Ottawa	Robert Bissonnette	Ottawa
Québec	Jacques Bédard	Québec City
Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau	Sylvain Gravel	Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau



LISTE DES CLUBS MEMBRES & AFFILIÉS (A) CATÉGORIE III (CLUB AFFILIÉ)

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Belvédère (Club sport)
Dallaire (Municipal)
Malartic
Noranda (Club de golf)
Oiselet d'Amos (L')

Val d'Or
Rouyn-Noranda
Malartic
Rouyn-Noranda
Amos

CANTONS DE L'EST / EASTERN TOWNSHIPS

Acton Vale
Baie Missisquoi
Canton
Coaticook
Cowansville
Domaine Château Bromont
Drummond St-Majorique (Le)
Drummondville
Dufferin Heights
East Angus
Farnham (Club de golf) inc
Granby St-Paul
Hériot
Hermitage
Inverness
Knowlton
Lac Mégantic
LongChamp
Milby
Miner
Mont Orford
North Hatley
Old Lennoxville
Owl's Head
Rocher de Roxton Pond
Royal Bromont
Royal Estrie
Sherbrooke
St-Césaire
Valcourt
Venise
Victoriaville
Vieux-Village (Le Parcours du)
Waterloo
Waterville

Acton-Vale
Venise-en-Québec
Warwick
Coaticook
Cowansville
Bromont
St-Majorique
Drummondville
Stanstead
East Angus
Farnham
Granby
Drummondville
Magog
Knowlton
Knowlton
Lac-Mégantic
Sherbrooke
Sherbrooke
Granby
Orford
North Hatley
Sherbrooke
Mansonville
Roxton Pond
Bromont
Asbestos
Sherbrooke
St-Césaire
Valcourt
Magog
Victoriaville
Bromont
Sheffield
Waterville

EST DU QUÉBEC/CÔTE-NORD

LOWER ST. LAWRENCE/CÔTE-NORD

Baie-Comeau
Bic
Boule Rock
Cascade
Chandler
Chute-aux-Outardes
Empress (L')
Fauvel (Golf de)
Fort-Prével
Îles (Des)
Matane
Méandre (Le)
Revermont
Saules (Des)
Ste-Marguerite
Vallée du Témiscouata (Club de golf de la)
Val-Neigette

Baie-Comeau
Rimouski
Métis-sur-Mer
Métis-sur-Mer
Chandler
Chute-aux-Outardes
Rimouski
Bonaventure
St-Georges de Malbaie
L'Étang-du-Nord
Matane
Forestville
Amqui
Rimouski
Sept-Îles
St-Louis du Ha! Ha!
Rimouski

MAURICIE

Bois-Francis (Des)
Cristal
Du Moulin (Club de golf inc)
Gentilly
Godefroy
Grand-Mère
Ki-8-Eb
La Tuque
Louiseville
Mémorial (Le)
Métabéroutin
Plessisville
Ste-Flore
St-Rémi

Princeville
St-Rosaire
Trois-Rivières
Bécancour
Bécancour
Grand-Mère
Trois-Rivières
La Tuque
Grand-Mère
Shawinigan
Trois-Rivières
Plessisville
Grand-Mère
Lac-aux-Sables

MONTRÉAL

Arundel
Atlantide
Balmoral
Base de Roc
Beaconsfield
Belle Vue
Beloeil
Berthierville (2008)
Blainvillier (Le)
Boisé (Le)
Boucherville
Caughnawaga
Cerf (Le Parcours du)
Chambly
Champêtre Inc. (Le)
Chantecler (Le)
Como
Continental
Cornwall
Country Club de Montréal
Deux-Montagnes
Diable (Le) (A)
Diamant (Le)
Domaine de Rouville
Dorval (Golf) (A)
Dorval (Municipal)
Dunany Country Club
Elm Ridge
Épiphanie (L')
Fairmont Le Château Montebello
Falcon (The) (A)
Fontainebleau
Géant (Le) (A)
Glendale
Grand Duc (Le)
Gray Rocks
Griffon des Sources (A)
Harwood
Hawkesbury Golf & Curling
Hemmingford
Hillsdale
Île de Montréal
Île Perrot
Îles (Les) (A)
Islesmere
Joliette
Kanawaki
La Prairie
Lachute

Arundel
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
Morin-Heights
Joliette
Pointe-Claire
Léry
Beloeil
Berthierville
Blainville
Lachenaie
Boucherville
Kahnawake
Longueuil
Carignan
Ste-Anne-des-Plaines
Ste-Adèle
Hudson
Ste-Victoire de Sorel
Cornwall
St-Lambert
St-Eustache
Mont-Tremblant
Mirabel
St-Jean-Baptiste
Dorval
Dorval
Wentworth
Île Bizard
L'Épiphanie
Montebello
Hudson
Blainville
Mont-Tremblant
Mirabel
Ste-Sophie
Mont-Tremblant
Lachute
Vaudreuil/Dorion
Hawkesbury
Hemmingford
Mirabel
Montréal
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
Boucherville
Ste-Dorothée
Joliette
Kahnawake
La Prairie
Lachute

LIST OF MEMBER-CLUBS & AFFILIATES

(A) CATEGORY III (AFFILIATED CLUB)



Lanaudière (Centre de Golf)	L'Assomption	Kanata	Ottawa
Laurentian	Ste-Agathe-des-Monts	Kingsway Park	Gatineau
Laval-sur-le-Lac	Laval-sur-le-Lac	Larrimac	Chelsea
Lorraine	Lorraine	Mont Cascades	Cantley
Maître de Mont-Tremblant (Le)	Mont-Tremblant	Mont Ste-Marie	Lac-Ste-Marie
Mirage (Le)	Terrebonne	Montpellier	Montpellier
Montcalm	St-Liguori	Morrisburg	Morrisburg
Mount Bruno Country Club	St-Bruno	Mountain Creek	Arnprior
Napierville	Napierville	Ottawa Hunt	Ottawa
Ormstown	Ormstown	Outaouais	Rockland
Piedmont	Piedmont	Petawawa	Petawawa
Pinegrove	St-Jean-sur-Richelieu	Pine View Municipal	Ottawa
Portage	L'Assomption	Champions Nest	Edwards
Providence (La)	St-Hyacinthe	Rideau Glen	Kemptville
Quatre Domaines	Mirabel	Rideau View	Manotick
Rawdon	Rawdon	Rivermead	Gatineau
Riviera	St-Bruno	Royal Ottawa	Gatineau
Rivière Beaudette (A)	St-Zotique	Royal Papineau	Notre-Dame-de-la-Salette
Rivière Rouge	Côteau-du-Lac	Smiths Falls	Smiths Falls
Rosemère	Rosemère	Sorcier (Le) (A)	Gatineau
Royal Laurentien	St-Faustin-Lac-Carré	Tecumseh	Gatineau
Royal Montreal	Île Bizard	Thurso	Thurso
Sorel-Tracy Les Dunes	Sorel-Tracy	Vieux Moulins (Les)	Gatineau
St-Anicet	St-Anicet		
Ste-Rose	Laval	QUÉBEC / QUÉBEC CITY	
St-François	Laval	Alpin	Ste-Brigitte-de-Laval
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	Baie St-Paul	Baie-Saint-Paul
St-Janvier	Mirabel	Beauce	Ste-Marie de Beauce
St-Jean Ltée	St-Jean-sur-Richelieu	Beauceville	Beauceville
St-Jérôme	St-Jérôme	Bellechasse	St-Damien
St-Lambert	St-Lambert	Boisés de Joly (Les)	Joly
St-Polycarpe	St-Polycarpe	Cap-Rouge	Québec
St-Raphaël	Île Bizard	Castor (Centre)	Courcelette
St-Zotique	St-Zotique	Donnacona	Donnacona
Summerlea	Vaudreuil/Dorion	Dorchester	Frampton
Terrebonne	Terrebonne	Fairmont Le Manoir Richelieu	La Malbaie
Triangle d'Or	St-Rémi	Grand Vallon (Le)	Beaupré
Val des Lacs	Ste-Sophie	Lac Etchemin	Lac Etchemin
Vallée de La Lièvre	Lac des Écorces	Lac St-Joseph	Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier
Vallée des Forts	St-Jean-sur-Richelieu	Lévis	Lévis
Vallée du Richelieu	St-Julie	Lorette	Loretteville
Valleyfield	Valleyfield	Mont Adstock	Adstock
Val-Morin	Val-Morin	Montmagny	Montmagny
Vaudreuil	Vaudreuil/Dorion	Montmorency Inc. (Le)	Québec
Verchères	Verchères	Murray Bay	La Malbaie
Versant (Le)	Terrebonne	Orléans	Ste-Pétronille
Victorien	Mirabel	Pins (Des)	St-Alban
Whitlock	Hudson	Pont-Rouge	Pont-Rouge
		Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup
OTTAWA		Royal Québec	Boischatel
Algonquin	Messines	St-Georges	St-Georges
Arnprior	Arnprior	Stoneham	Stoneham-et-Tewkesbury
Bearbrook	Navan	St-Pacôme	St-Pacôme
Buckingham	Gatineau	St-Pamphile	St-Pamphile
Camelot Golf and Country Club	Cumberland	Tempête (La)	Breakeyville
Carleton Golf & Yacht Club	Manotick	Thetford	Thetford Mines
Casselview	Casselman	Trois-Saumons	St-Jean-Port-Joli
Château Cartier Relais-Resort (A)	Gatineau		
Deep River	Deep River	SAGUENAY/LAC ST-JEAN/CHIBOUGAMAU	
Eagle Creek	Dunrobin	Chibougamau-Chapais	Chibougamau
Gatineau	Gatineau	Chicoutimi	Chicoutimi
Greyhawk	Cumberland	Dolbeau-Mistassini	Dolbeau-Mistassini
Hammond	Hammond	Lac St-Jean	St-Gédéon
Hauts Plaines	Gatineau	Port-Alfred	Ville de La Baie
Heritage	Lancaster	Saguenay Arvida	Jonquière
Iroquois	Iroquois	St-Prime-Sur-Le-Lac-Saint-Jean	St-Prime



FÉDÉRATION DE GOLF DU QUÉBEC
QUÉBEC GOLF FEDERATION

Rapport financier
Financial Report

30 novembre 2013
November 30, 2013

Rapport de l'auditeur indépendant	27	Independent Auditor's Report
Résultats	30	Statement of Operations
Évolution des actifs nets	31	Statement of Changes in Net Assets
Situation financière	32	Statement of Financial Position
Flux de trésorerie	33	Statement of Cash Flows
Notes complémentaires	34	Notes to Financial Statements

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de la
Fédération de golf du Québec,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la **Fédération de golf du Québec**, qui comprennent l'état de la situation financière au 30 novembre 2013 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 30 novembre 2013, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Independent Auditor's Report

To the members of
Québec Golf Federation:

We have audited the accompanying financial statements of **Québec Golf Federation**, which comprise the statement of financial position as at November 30, 2013 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year ended November 30, 2013, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme c'est le cas pour de nombreux autres organismes sans but lucratif, la Fédération obtient une partie de ses produits sous forme de dons pour lesquels il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants comptabilisés dans les comptes de la **Fédération de golf du Québec** et nous n'avons pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits provenant de dons, de l'excédent des produits (charges) et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 30 novembre 2013 et 2012, de l'actif aux 30 novembre 2013 et 2012 et au 1^{er} décembre 2011 et des actifs nets aux 1^{er} décembre 2011 et 30 novembre 2013 et 2012.

Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans le paragraphe «Fondement de l'opinion avec réserve», les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la **Fédération de golf du Québec** au 30 novembre 2013, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Independent Auditor's Report (cont'd)

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Basis for Qualified Opinion

As this is the case for many other not-for-profit organizations, the Federation obtains some of its revenue from donations the completeness of which is not susceptible to satisfactory audit verification. Accordingly, our verification of these revenues was limited to the amounts recorded in the books of the **Québec golf Federation** and we were unable to determine whether any adjustments might be necessary to revenue from donations, excess of revenue (expenses) and cash flows from related operating activities for the years ended November 30, 2013 and 2012, assets as at November 30, 2013 and 2012 and as at December 1st, 2011 and net assets as at December 1st, 2011 and November 30 for 2013 and 2012.

Qualified Opinion

In our opinion, except for the possible effects of the matter described in paragraph "Basis for qualified opinion", the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the **Québec golf Federation** as at November 30, 2013, and the results of its operating activities and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations.

Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

Informations comparatives

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur la note 2 des états financiers, qui indique que la **Fédération de golf du Québec** a adopté les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif le 1^{er} décembre 2012 et que sa date de transition était le 1^{er} décembre 2011. Ces normes ont été appliquées rétrospectivement par la direction aux informations comparatives contenues dans ces états financiers, y compris les états de la situation financière au 30 novembre 2012 et au 1^{er} décembre 2011, et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 30 novembre 2012 ainsi que les informations connexes. Nous n'avons pas pour mission de faire rapport sur les informations comparatives retraitées, de sorte qu'elles n'ont pas été auditées.

Société en nom collectif à responsabilité limitée
Comptables professionnels agréés

Montréal, Québec
Le 15 janvier 2014

Independent Auditor's Report (cont'd)

Comparative information

Without modifying our opinion, we draw attention to Note 2 to the financial statements which describes that **Québec Golf Federation** adopted Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations on December 1st, 2012 with a transition date of December 1st, 2011. These standards were applied retrospectively by management to the comparative information in these financial statements, including the statements of financial position as at November 30, 2012 and December 1st, 2011 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year ended November 30, 2012 and related disclosures. We are not engaged to report on the restated comparative information's, and as such, it is unaudited.

Limited Liability Partnership
Chartered Professional Accountants

Montréal, Québec
January 15, 2014

 1

CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A131058
CPA Auditor, CA, Public Accountancy permit n° A131058

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Résultats de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Operations for the year ended November 30

	2013	2012	
Produits			Revenu
Cotisations	1 430 775 \$	1 373 052 \$	Membership fees
Subventions du Gouvernement du Québec			Grants from the Government of Québec
<i>Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</i>			<i>Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</i>
Subvention PS FSQ	131 341	131 000	PS FSQ Grant
Subvention PS DE	92 500	67 000	PS DE Grant
Subvention PS ES	9 500	6 500	PS ES Grant
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	-	12 126	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
Subventions diverses	47 176	72 600	Miscellaneous grants
Tournois et commandites	366 736	341 710	Tournaments and sponsorships
Tournoi-bénéfice	105 728	84 734	Fund raising tournament
Intérêts	7 449	5 812	Interest
Dons	16 430	74 650	Donations
Autres produits	1 167	3 603	Other revenues
	<u>2 208 802</u>	<u>2 172 787</u>	
Charges			Expenses
Ristournes Golf Canada	593 461	550 439	Remittance to Golf Canada
Ristournes aux associations régionales	119 958	134 531	Remittance to regional associations
Salaires et charges sociales	579 969	565 555	Salaries and fringe benefits
Formation	-	5 402	Training
Bourses d'études attribuées	29 968	35 152	Scholarships granted
Tournoi-bénéfice	27 213	14 692	Fund raising tournament
	<u>1 350 569</u>	<u>1 305 771</u>	
Frais d'exploitation			Operating expenses
Marketing et communications	20 492	76 566	Marketing and communications
Frais de réunion	39 666	45 797	Meeting expenses
Frais de séjour, d'hébergement et de représentation	118 723	134 729	Accommodation and entertainment fees
Frais de joute	120 730	99 861	Entry fees
Frais de déplacement	61 449	79 446	Mileage expenses
Entraîneurs	88 450	68 329	Coaches
Trophées et prix	54 271	53 154	Trophies and prizes
Contributions, subventions et commandites	128 462	111 551	Contributions, grants and sponsorships
Vêtements équipes provinciales	7 004	5 903	Clothes for provincial teams
Location et entretien automobile	10 731	8 856	Car rental and maintenance
Équipements de tournois	9 973	8 753	Tournaments equipments
Accessoires et articles de promotion	1 356	2 979	Accessories and promotional articles
Vêtements des bénévoles	7 524	10 562	Clothes for volunteers
Divers	88	1 764	Miscellaneous expenses
	<u>668 919</u>	<u>708 250</u>	
Frais généraux d'administration			Administrative expenses
Informatique	15 091	13 480	Computer fees
Honoraires professionnels et consultations	51 644	24 128	Professional and consulting fees
Frais de bureau	11 873	21 368	Office expenses
Imprimerie	6 392	11 442	Printing
Assurances	11 668	11 149	Insurance
Téléphone	14 281	11 785	Telephone
Loyer	1 753	882	Rent
Cotisation	100	750	Membership
Intérêts sur la dette à long terme	2 109	1 899	Interest on long-term debt
Frais de banque et transactions Internet	42 375	38 600	Bank charges and Internet transactions
Perte sur radiation de prêts étudiants	6 100	6 952	Loss on write-off of student loans
Créances douteuses (recouvrées)	-	(162)	Bad debts (recoverable)
Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles	19 931	19 384	Amortization of capital and intangible assets
Dons	-	250	Donations
Divers	1 641	3 383	Miscellaneous expenses
Perte sur réalisation de placements	-	660	Loss on sale of investments
Variation de la juste valeur des placements	489	21	Variation of fair value of investments
	<u>185 447</u>	<u>165 971</u>	
	<u>2 204 935</u>	<u>2 179 992</u>	
Excédent des produits (charges)	<u>3 867 \$</u>	<u>(7 205) \$</u>	Excess of revenue (charges)

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Évolution des actifs nets de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Changes in Net Assets for the year ended November 30

	2013	2012
Affecté au fonds Papillon/ Restricted for the Papillon fund (note 10)	65 451 \$	542 932 \$
Non affectés/ Unrestricted	7 617	615 588 \$
	<u>3 867</u>	<u>(7 205)</u>
Solde au début	608 383 \$	Balance at beginning of year 615 588 \$
Excédent des produits (charges)	<u>3 867</u>	<u>(7 205)</u> Excess of revenue (expenses)
Solde à la fin	612 250 \$	Balance at end of year 608 383 \$

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Situation financière au 30 novembre
Statement of Financial Position as at November 30

	2013	2012	2011	
Actif à court terme				Current assets
Encaisse	99 541 \$	28 727 \$	162 915 \$	Cash
Fonds d'aide aux athlètes	-	-	16 051	Athlete assistance fund
Débiteurs (note 4)	57 701	200 135	36 097	Accounts receivable (Note 4)
Frais payés d'avance	17 944	17 661	16 337	Prepaid expenses
Placements, à la juste valeur	428 291	175 000	210 521	Investments, at fair value
	<u>603 477</u>	<u>421 523</u>	<u>441 921</u>	
Prêts étudiants, sans intérêts, avec modalités de remboursement variables	-	6 100	15 152	Student loans, without interest, with variable terms of repayment
Placements, à la juste valeur (note 5)	98 975	198 434	197 535	Investments, at fair value (Note 5)
Immobilisations corporelles (note 6)	40 484	26 068	36 783	Capital assets (Note 6)
Immobilisations incorporelles (note 6)	2 001	5 505	9 909	Intangible assets (Note 6)
	<u>141 460</u>	<u>236 107</u>	<u>259 379</u>	
Total de l'actif	744 937 \$	657 630 \$	701 300 \$	Total assets
	<u><u>744 937 \$</u></u>	<u><u>657 630 \$</u></u>	<u><u>701 300 \$</u></u>	
Passif à court terme				Current liabilities
Comptes fournisseurs et charges à payer (note 7)	110 441 \$	44 547 \$	60 081 \$	Trade accounts payable and accrued liabilities (Note 7)
Fonds d'aide aux athlètes	-	-	16 051	Athlete assistance fund
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition échéant au cours du prochain exercice	4 177	4 700	4 880	Obligation under capital lease maturing over the next year
	<u>114 618</u>	49 247	81 012	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition (note 8)	18 069	-	4 700	Obligations under capital leases (Note 8)
Total du passif	132 687	49 247	85 712	
	<u>132 687</u>	<u>49 247</u>	<u>85 712</u>	
Actifs nets				Net assets
Affectés au fonds Papillon (note 9)	61 701	65 451	65 451	Restricted for the Papillon fund (Note 9)
Non affectés	550 549	542 932	550 137	Unrestricted
	<u>612 250</u>	<u>608 383</u>	<u>615 588</u>	
Total du passif et des actifs nets	744 937 \$	657 630 \$	701 300 \$	Total liabilities and net assets
	<u><u>744 937 \$</u></u>	<u><u>657 630 \$</u></u>	<u><u>701 300 \$</u></u>	

Pour le conseil d'administration
On behalf of the Board

..... Administrateur/Director

..... Administrateur/Director

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Flux de trésorerie de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Cash Flows for the year ended November 30

	2013	2012	
Activités de fonctionnement			Operating activities
Excédent des produits (charges)	3 867 \$	(7 205)\$	Excess of revenue (charges)
Éléments sans incidence sur la trésorerie			Items not affecting cash
Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles	19 931	19 384	Amortization of capital and intangible assets
Perte sur réalisation de placements	-	660	Loss on sale of investments
Perte sur radiation de prêts étudiants	6 100	6 952	Loss on write-off of student loans
Intérêts réinvestis	(1 030)	(899)	Reinvested interest
Variation de la juste valeur des placements	489	21	Variation of fair value on investments
	<u>29 357</u>	<u>18 913</u>	
Variation d'éléments hors caisse du fonds de roulement (note 15)	<u>208 045</u>	<u>(180 896)</u>	Changes in non-cash working capital items (Note 15)
	<u>237 402</u>	<u>(161 983)</u>	
Activité de financement			Financing activity
Remboursement du contrat de location-acquisition	(7 154)	(4 880)	Reduction of obligation under capital lease
Activités d'investissement			Investing activities
Encaissement de prêts étudiants	-	2 100	Student loan receipts
Acquisition de placements	(328 291)	(175 000)	Additions to investments
Réalisation de placements	175 000	209 840	Proceeds from sale of investments
Acquisition d'immobilisations corporelles	(5 243)	(4 265)	Additions to capital assets
Acquisition d'immobilisations incorporelles	(900)	-	Additions to intangible assets
	<u>(159 434)</u>	<u>32 675</u>	
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	70 814	(134 188)	Net increase (decrease) in cash
Encaisse au début	<u>28 727</u>	<u>162 915</u>	Cash at beginning of year
Encaisse à la fin	99 541 \$	28 727 \$	Cash at end of year
Information supplémentaire			Supplemental information
Acquisition d'immobilisations corporelles par voie d'un contrat de location-acquisition	24 700 \$	- \$	Additions to capital assets by means of a capital lease

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2013
November 30, 2013

1. Constitution et nature des activités

La Fédération est un organisme sans but lucratif constitué en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies du Québec*.

Ses objectifs sont les suivants :

- Promouvoir, développer et stimuler l'intérêt dans le jeu du golf;
- Promouvoir, régir et encadrer le golf au Québec;
- Assurer l'uniformité dans les règles du golf en créant une autorité représentative;
- Maintenir un système uniforme de handicaps et de règlements locaux;
- Organiser et contrôler les championnats de golf et autres matchs de golf et compétitions.

La Fédération est un organisme sans but lucratif au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. De plus, depuis le 29 octobre 2004, la Fédération est enregistrée à titre d'association québécoise de sport amateur et peut, par le fait même, percevoir des dons et émettre des reçus pour fins fiscales au provincial seulement.

2. Impact du changement référentiel comptable

La Fédération a choisi d'appliquer les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (ci-après « NCOSBL »).

Les présents états financiers sont les premiers états financiers dans lesquels la Fédération a appliqué les NCOSBL.

Les états financiers de l'exercice clos le 30 novembre 2013 ont été élaborés en fonction des principes comptables décrits et notamment dans les dispositions prévues au chapitre 1501 – Application initiale des Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif relative aux premiers adoptants de ce référentiel comptable.

La Fédération a choisi de se prévaloir de l'exemption suivante :

La Fédération a désigné tous ses placements pour qu'ils soient évalués à la juste valeur à la date de transition.

1. Incorporation and nature of activities

The Federation is a non-profit organization incorporated under Part III of the *Québec Companies Act*.

Its objectives are as follows:

- Promote, develop and stimulate interest in the game of golf;
- Promote, regulate and supervise golf in Québec;
- Assure uniformity of the rules of golf by creating a representative authority;
- Maintain uniform handicap and local rules systems;
- Organize and control golf championships and other golf matches and competitions.

The Federation is a non-profit organization under the *Income Tax Act*. Furthermore, since October 29, 2004, the Federation is registered as a Québec amateur athletic association and may, in fact, perceive donations and issue receipts for tax purposes.

2. Impact of the change in authoritative accounting pronouncements

The Federation has elected to apply the Canadian Accounting Standards for the Not-for-Profit Organizations, hereafter referred to as "ASNPO".

These financial statements are the first financial statements of the Federation which were prepared in accordance with ASNPO.

The financial statements for the year ended November 30, 2013 were prepared in accordance with the accounting principles described and the provisions set out in Section 1501 – First-time adoption by not-for-profit Organizations.

The Federation has elected to apply the following exemption:

The Federation has designated all of its investments so that they are measured at fair value at the date of transition.

2. Impact du changement référentiel comptable (suite)

Au 1^{er} décembre 2011, la Fédération n'a pas désigné d'autres actifs financiers ou passifs financiers pour qu'ils soient évalués à la juste valeur à la date de transition. Selon l'ancien référentiel, ces instruments financiers avaient été comptabilisés à la juste valeur à titre d'instruments financiers détenus à des fins de transactions. La juste valeur correspondait à leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme. Donc, la reclassification de ces actifs et passifs respectifs n'a pas eu d'impact sur les actifs nets à la date de transition.

L'impact de l'adoption de ces normes a été comptabilisé dans les actifs nets à la date de transition, soit le 1^{er} décembre 2011.

Selon l'ancien référentiel, les placements avaient été aussi comptabilisés à la juste valeur à titre d'actifs financiers disponibles à la vente et les gains latents étaient présentés directement à l'état de l'évolution des actifs nets. Ces gains non matérialisés sont maintenant comptabilisés aux résultats. Il n'y a donc aucun effet net sur les placements, ni aux actifs nets. Toutefois, ce changement a eu un effet à l'état des résultats au 30 novembre 2012.

2. Impact of the change in authoritative accounting pronouncements (cont'd)

As at December 1st, 2011, the Federation has not designated any other financial assets or financial liabilities to be measured at fair value at the date of transition. According to the previous accounting basis, these financial instruments had been accounted for at fair value as they were designated as financial assets and liabilities held for trading. Their fair value corresponded to their book value because of their short term maturity. The reclassification of these assets and liabilities had no impact on the net assets at the date of transition.

The impact of the adoption of these standards has been recognized in net assets at the transition date as at December 1st, 2011.

According to the previous accounting standards, investments were also measured at fair value as financial assets held for trading and unrealized gains were presented directly to the statement of changes in net assets. These unrealized gains are now recognized in the statement of operations. So there is no net effect on investments or net assets. However, this change has had an effect on the statement of operations for the year ended November 30, 2012.

A) Rapprochement des actifs nets figurant dans les états financiers au 1^{er} décembre 2011

A) Reconciliation of net assets according to the financial statements as at December 1st, 2011

Actifs nets au 1 ^{er} décembre 2011	613 921 \$	Net assets as at December 1 st , 2011
Gain cumulé porté directement à l'état de l'évolution des actifs nets	<u>1 667</u>	Cumulative gain recognized in net assets
Actifs nets totaux au 1 ^{er} décembre 2011 selon les états financiers établis antérieurement	615 588	Total net assets as at December 1 st , 2011 according to the previous financial statements
Variation aux actifs nets		Changes in net assets
Radiation du gain cumulé sur les actifs financiers disponibles à la vente porté directement aux actifs nets	(1 667)	Write-off of cumulative gain on financial assets available for sale recognized in net assets
Variation cumulée de la juste valeur des placements évalués à la juste valeur	<u>1 667</u>	Cumulative variation of fair value on financial assets available for sale
Actifs nets au 1 ^{er} décembre 2011 selon le nouveau référentiel	<u>615 588 \$</u>	Net assets as at December 1 st , 2011 according to the new accounting basis

2. Impact du changement référentiel comptable (suite)

2. Impact of the change in authoritative accounting pronouncements (cont'd)

B) Rapprochement de l'excédent des charges figurant dans les états financiers au 30 novembre 2012
B) Reconciliation of the excess of charges for the year ended November 30, 2012

Excédent des charges au 30 novembre 2012 selon les états financiers établis antérieurement	(7 184)\$	Excess of charges as at November 30, 2012 according to the previous financial statements
Variation aux résultats		Changes in excess of charges
Variation de la juste valeur des placements	(21)	Variation of fair value on investments
	(7 205)\$	

3. Conventions comptables

3. Accounting policies

Constatation des apports

La Fédération applique la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et dons). Selon cette méthode, les apports non affectés sont constatés à titre de produits au moment où ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés.

Contributions recognition

The Federation follows the deferral method of accounting for contributions (grants and donations). Under this method, unrestricted contributions are recognized as revenue when received or deemed receivable if amount to be received is reasonably estimated or collection is reasonably assured. Restricted contributions related to expenses of future periods are deferred and recognized as revenue in the period in which the related expenses are incurred.

Apports reçus sous forme de services

Plusieurs services sont rendus par des membres bénévoles. En raison de la difficulté d'estimer leur juste valeur, ces apports ne sont pas pris en compte dans les états financiers.

Contributed services

Many services are provided by volunteer members. Because of the difficulty to determine their fair value, these contributed services are not recognized in the financial statements.

Cotisations des membres

Les produits de cotisation sont comptabilisés dans l'exercice visé par la cotisation.

Membership fees

The membership fees revenue are accounted for in the year when they become due.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et équivalents de trésorerie incluent l'encaisse et les découverts bancaires.

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash and bank overdraft.

Immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de cinq ans.

Capital and intangible assets

Amortization of capital and intangible assets is provided on the straight-line method over five years.

Dépréciation d'actifs à long terme

Les actifs à long terme sont soumis à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. Une perte de valeur est comptabilisée lorsque leur valeur comptable excède les flux de trésorerie non actualisés découlant de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. La perte de valeur comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur.

Capital assets impairment

Capital assets are tested for impairment when events or changes indicate that it may not be possible to recover their book value. An impairment loss is recognized when their book value exceeds the total of undiscounted cash flows expected from their use and eventual disposition. The impairment loss is measured by the excess of book value over fair value.

3. Conventions comptables (suite)

Instruments financiers

- Évaluation
La Fédération évalue initialement ses instruments financiers à la juste valeur. Elle évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement ou au coût après dépréciation, à l'exception des placements qu'elle évalue à la juste valeur.

Les actifs financiers de la Fédération, évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse et des débiteurs.

Les passifs financiers de la Fédération se composent des comptes fournisseurs et charges à payer.

- Dépréciation
Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé au résultat net. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée au résultat net.

Utilisation d'estimations

La présentation des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif exige que la direction ait recours à des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés, sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que sur les montants des produits et des charges comptabilisés. Les éléments significatifs des états financiers qui requièrent davantage l'utilisation d'estimations incluent la provision pour créances douteuses, la juste valeur des instruments financiers et la durée de vie utile des actifs amortissables aux fins du calcul de l'amortissement. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

3. Accounting policies (cont'd)

Financial instruments

- Valuation
The Federation initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value. The Federation subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for its investments that are measured at fair value.

The Federation's financial assets include cash and accounts receivable.

The Federation's financial liabilities include the trade accounts payable and accrued liabilities.

- Impairment
Financial assets measured at cost are tested for impairment when there are indicators of impairment. The amount of the write-down is recognized in net income. The previously recognized impairment loss may be reversed to the extent of the improvements, directly or by adjusting the allowance account, provided it is no greater than the amount that would have been reported at the date of the reversal had the impairment not been recognized previously. The amount of the reversal is recognized in net income.

Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian Accounting Standards for Not-for-Profit Organizations requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, disclosure of contingent assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses. Significant areas which require more estimates include provision for bad debts, the fair value of financial instruments and the useful lifetime of depreciable assets for the amortization computation. Actual results could differ from these estimates.

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2013
November 30, 2013

4. Débiteurs

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Comptes à recevoir	37 939 \$	35 530 \$	Accounts receivable
Subventions à recevoir	3 000	156 397	Grants receivable
Taxes de vente	<u>16 762</u>	<u>8 208</u>	Sales taxes
	<u>57 701 \$</u>	<u>200 135 \$</u>	

4. Accounts receivable

5. Placements

	<u>2013</u>		<u>2012</u>		
	Coût/ Cost	Juste valeur/ Fair value	Coût/ Cost	Juste valeur/ Fair value	
Dépôt à terme, taux de 2,35 %, échéant en juin 2014	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$	2.35% term deposit, maturing in June 2014
Dépôt à terme, taux de 1,12 %, échéant en mai 2014	250 000	250 000	175 000	175 000	1.12% term deposit, maturing in May 2014
Dépôt à terme, taux de 1,65 %, échéant en mai 2014	78 291	78 291	-	-	1.65%, term deposit, maturing in May 2014
Fonds communs de placement	<u>97 818</u>	<u>98 975</u>	96 788	98 434	Mutual funds
	<u>526 109</u>	<u>527 266</u>	371 788	373 434	
Portion à court terme	<u>428 291</u>	<u>428 291</u>	175 000	175 000	Current portion
	<u>97 818 \$</u>	<u>98 975 \$</u>	196 788 \$	198 434 \$	

5. Investments

6. Immobilisations

	<u>2013</u>		<u>2012</u>		
	Coût/ Cost	Amortissement cumulé/ Accumulated amortization	Valeur nette/ Net book value	Valeur nette/ Net book value	
<i>Immobilisations corporelles</i>					<i>Capital assets</i>
Matériel informatique	20 140 \$	8 971 \$	11 169 \$	9 432 \$	Computer equipment
Mobilier de bureau	4 066	3 955	111	202	Office equipment
Équipement de tournois	16 975	10 185	6 790	9 821	Tournament equipment
Améliorations locatives	<u>21 128</u>	<u>20 326</u>	<u>802</u>	4 577	Leasehold improvements
	62 309	43 437	18 872	24 032	
Matériel roulant loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	<u>49 134</u>	<u>27 522</u>	<u>21 612</u>	2 036	Rolling stock held under capital lease
	<u>111 443 \$</u>	<u>70 959 \$</u>	<u>40 484 \$</u>	26 068 \$	

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2013
November 30, 2013

6. Immobilisations (suite)

6. Capital assets (cont'd)

	2013		2012		
	Coût/ Cost	Amortissement cumulé/ Accumulated amortization	Valeur nette/ Net book value	Valeur nette/ Net book value	
<i>Immobilisations incorporelles</i>					<i>Intangible assets</i>
Site Web	22 020 \$	20 919 \$	1 101 \$	5 505 \$	Web Site
Marques de commerce	900	-	900	-	Trademarks
	22 920 \$	20 919 \$	2 001 \$	5 505 \$	

7. Comptes fournisseurs et charges à payer

7. Trade accounts payable and accrued liabilities

	2013	2012	
Comptes fournisseurs et charges à payer	108 786 \$	43 447 \$	Trade accounts payable and accrued liabilities
Sommes à remettre à l'État	1 655	1 100	Government remittances
	110 441 \$	44 547 \$	

8. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

8. Obligation under capital lease

	2013	2012	
Contrat de location-acquisition			Capital lease
Paiements minimums exigibles au cours des exercices à venir en vertu d'un contrat de location-acquisition échéant en avril 2018 et solde de la dette découlant de ce contrat :			Future minimum lease payments under a capital lease expiring in April 2018 and balance of obligation under the lease:
2013	- \$	4 748 \$	2013
2014	6 066	-	2014
2015	6 066	-	2015
2016	6 066	-	2016
2017	6 066	-	2017
2018	3 026	-	2018
Total des paiements minimums exigibles en vertu du bail	27 290	4 748	Total future minimum lease payments
Montant représentant les intérêts calculés au taux de 9,27 %	5 044	48	Amount representing interest calculated at 9.27%
Solde	22 246	4 700	Balance
Portion exigible	4 177	4 700	Current portion
	18 069 \$	Néant/Nil \$	

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2013
November 30, 2013

9. Affectés au fonds Papillon

Le fonds Papillon est composé de sommes accumulées par l'ACG – Section du Québec lors de la fusion avec l'AGQ et qui ont été identifiées comme un fonds restreint à utiliser uniquement pour les programmes féminins.

10. Placements Sports

À l'été 2012, Sport Québec a mis sur pied Placements Sports, un programme de financement pour les fédérations sportives québécoises.

Dans le cadre de ce programme d'une durée de cinq ans, le ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports, a mis à la disposition des fédérations une enveloppe contenant des sommes allouées pour l'aide à la collecte de dons et un programme d'appariement des dons récoltés par les fédérations. Les sommes versées annuellement sont assujetties à un plafond à la discrétion de Placements Sports.

Placements Sports versera 30 % de la somme totale (dons récoltés par la Fédération et la somme appariée représentant 140 % des dons récoltés) directement dans ce fonds de dotation géré par la Fondation du Grand Montréal (capital intouchable pendant dix ans). Comme la propriété et la gestion de ce fonds relève de cet organisme, ces montants ne figurent pas dans l'actif de la Fédération.

Depuis le début du programme, la Fédération a recueilli un total de 137 300 \$ en dons admissibles au Programme Placements Sports, lui donnant droit à un appariement de 192 220 \$. De ce montant, 158 655 \$ n'a pas été comptabilisé comme étant une somme à recevoir, car les fonds disponibles du programme Placements Sports ont tous été distribués au 30 novembre 2013. Cependant, la Fédération pourra éventuellement les comptabiliser si de nouveaux crédits sont octroyés par le ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports.

Au 30 novembre 2013, la totalité des montants reçus de Placements Sports ont été versés au fonds de dotation géré par la Fondation Grand Montréal. En décembre 2013, Placements Sports a versé un montant de 13 806 \$ au fonds de réserve de la Fédération et un montant de 31 194 \$ au fonds de dotation directement à la Fondation Grand Montréal, pour un total de 45 000 \$. Au 30 novembre 2013, le montant total affecté au fonds de dotation confirmé par Placements Sports s'élevait à 64 756 \$. Chaque année, la Fédération peut utiliser à sa guise les produits tirés des placements dans ce fonds.

9. Restricted for the Papillon fund

The Papillon fund consists of funds that were accumulated by the CLGA – Québec Branch at the time of the merger with the QGA and were established as restricted funds to be spent exclusively on programs for women.

10. Placements Sports

In summer 2012, Sports Québec created Placements Sports, a program designed to help finance the Province's sports federations.

As part of this program which is for a period of five years, the ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports has allocated budgeted amounts to the federations to help donations, fundraising and to fund a program to match donations collected by the federations. Amounts paid annually are subject to a maximum at the discretion of Placements Sports.

Placements Sports will distribute 30% of the total amount (donations collected by the Federation as well as the amount matched by Sports Québec totalling 140% of donations collected) directly to the endowment fund managed by the Fondation du Grand Montréal (funds untouchable for a period of ten years). As the ownership and management of this fund is performed by this organization, these amounts are not included in the assets of the Federation.

Since the program began, the Federation has raised a total of \$137,300 in eligible donations, entitling to a match of \$192,220. Of this amount, \$158,655 was not recognized as an account receivable since the available funds from the Placements Sports program have all been distributed as at November 30, 2013. However, the Federation may possibly recognize it later if new loans are granted by the ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports.

As at November 30, 2013, all amounts received from Placements Sports were made to the endowment fund managed by the Fondation Grand Montréal. In December 2013, Placements Sports has paid an amount of \$13,806 to the Federation reserve fund and an amount of \$31,194 to the endowment fund directly to the Fondation Grand Montréal, for a total of \$45,000. As at November 30, 2013, the total amount allocated to the endowment confirmed by Placements Sports amounted to \$64,756. Each year, the Federation may use to its direction the revenues generated by the investments in the endowment fund.

11. Activités des fédérations régionales

La Fédération verse une aide financière à toutes les fédérations régionales. Les fédérations régionales sont assujetties aux exigences, aux règles et aux procédures établies de temps à autre par le conseil d'administration de la Fédération. Étant donné que ces fédérations n'ont pas les mêmes structures juridiques, les mêmes dates de fin d'exercice et les mêmes méthodes de comptabilité, il n'est pas pertinent de présenter leurs informations financières.

12. Instruments financiers

Risques et concentrations

La Fédération, par le biais de ses instruments financiers, est exposée à divers risques. L'analyse suivante indique l'exposition et les concentrations de la Fédération aux risques à la date de l'état de la situation financière, soit au 30 novembre 2013.

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Les principaux risques de crédit pour la Fédération sont liés aux débiteurs.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Fédération éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. La Fédération est exposée à ce risque principalement en regard de ses comptes fournisseurs et charges à payer.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des prix du marché. Le risque de marché inclut trois types de risque : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et le risque de prix autre. La Fédération est exposée principalement au risque de taux d'intérêt.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt du marché. La Fédération est exposée au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe (contrat de location-acquisition et placements) qui assujettissent la Fédération à un risque de juste valeur.

11. Regional federations' activities

The Federation gives financial support to every regional federations. The regional federations must comply to requirements, rules and processes established by the Federation's board of directors. Given that these regional federations do not have the same legal structure, the same fiscal year end and the same accounting standards, it is not relevant to present their financial informations.

12. Financial instruments

Risks and concentrations

The Federation is exposed to various risks through its financial instruments. The following analysis provides a measure of the Federation's risk exposure and concentrations at the statement of financial position date, as at November 30, 2013.

Credit risk

Credit risk refers to the financial loss that the Federation could incur should a counterparty to a financial instrument default on its obligations. The main credit risk to which the Federation is exposed derives from its accounts receivable.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that an entity will encounter difficulties in meeting obligations associated with financial liabilities. The Fédération is exposed to such a risk due to its trade accounts payable and accrued liabilities.

Market risk

Market risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices. Market risk comprises three types of risk: currency risk, interest rate risk and other price risk. The Federation is mainly exposed to the interest rate risk.

Interest risk

Interest rate risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. The Federation is exposed to interest rate risk on its fixed interest rates financial instrument (capital lease and investments) which subject the Federation to a fair value risk.

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2013
November 30, 2013

13. Engagements

La Fédération est liée par un contrat de location de locaux administratifs à titre gratuit tant et aussi longtemps que le locateur recevra les subventions nécessaires à l'exploitation des locaux du gouvernement du Québec.

Les engagements de la Fédération, en vertu d'un contrat de location-exploitation pour une automobile échéant en mai 2015, s'élèvent à 7 769 \$. Les montants à payer au cours des deux prochains exercices sont les suivants :

2014	5 131 \$	2014
2015	2 638 \$	2015

14. Informations à fournir concernant le capital

La Fédération définit son capital comme étant le solde de ses actifs nets affectés au fonds Papillon et de ses actifs nets non affectés. La Fédération n'est pas soumise à des exigences en matière de capital d'origine externe.

En matière de gestion du capital, la Fédération vise de façon générale à maintenir un capital suffisant pour lui permettre d'atteindre ses objectifs mentionnés à la note 1.

La Fédération s'assure que les produits seront suffisants afin d'atteindre ses objectifs par son processus budgétaire annuel et ses procédures de gestion.

15. Flux de trésorerie

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Débiteurs	142 434 \$	(164 038)\$	Accounts receivable
Frais payés d'avance	(283)	(1 324)	Prepaid expenses
Comptes fournisseurs et charges à payer	<u>65 894</u>	<u>(15 534)</u>	Trade accounts payable and accrued liabilities
	<u>208 045 \$</u>	<u>(180 896)\$</u>	

16. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés conformément à la présentation des états financiers de l'exercice.

13. Commitments

The Federation entered into a free lease agreement for its administrative premises as long as the tenant receives the proper grant to continue the operations on the Québec government's premises.

The Federation's commitments, under a long-term operating lease expiring May 2015 for a car amount to \$7,769. The annual rental payments for the next two years are as follows:

14. Capital disclosures

The Federation defines its capital as the balance of restricted net assets devoted to the Papillon fund and unrestricted net assets. The Federation is not subject to externally imposed requirements on capital.

The Federation general objectives when managing capital are to maintain sufficient capital to enable it to reach its objectives mentioned in Note 1.

The Federation ensures that its revenue are sufficient to enable it to meet its objectives through its annual budgetary process and its management procedures.

15. Cash flows

16. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted in the current year.

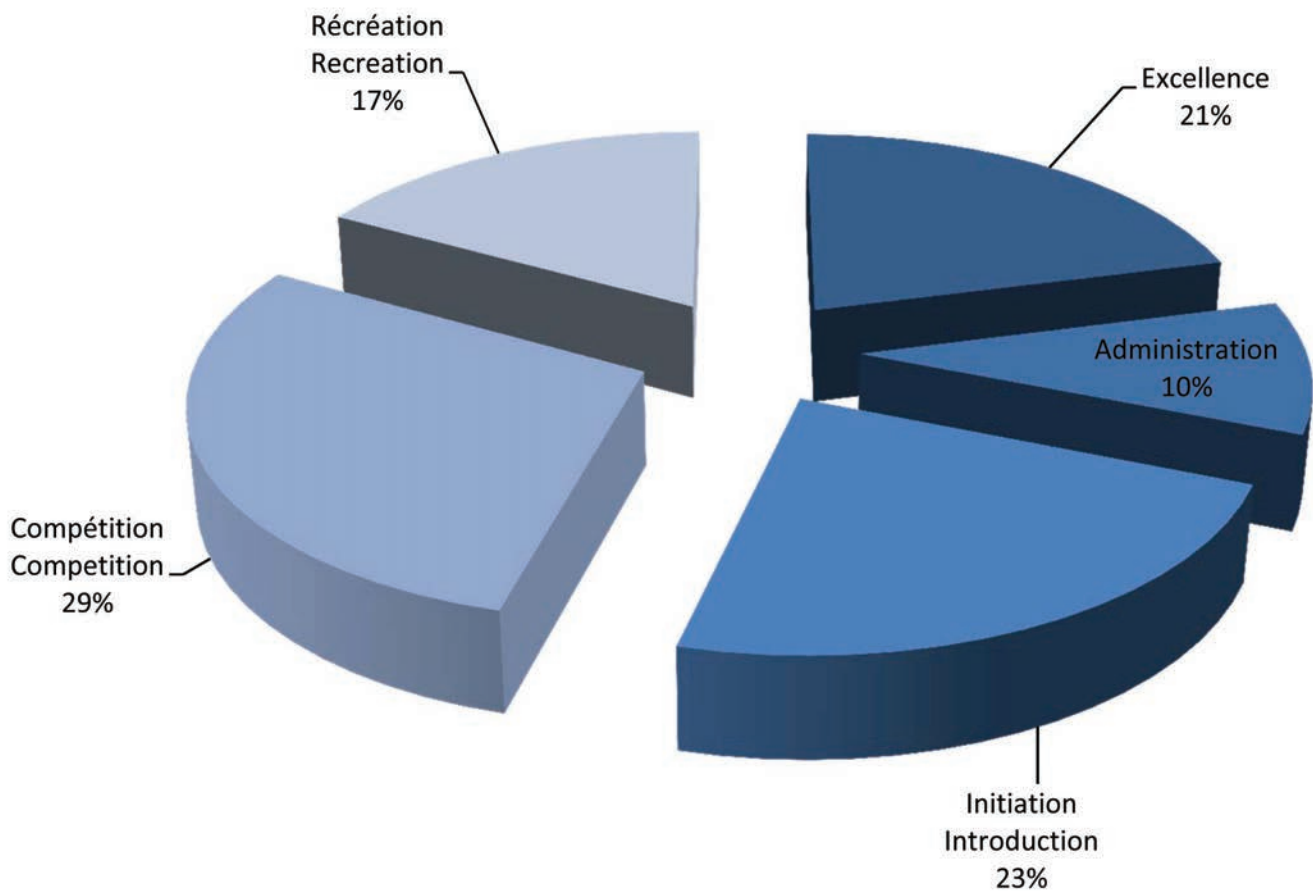


Comme vous avez pu le constater à la lecture du Rapport annuel 2013, Golf Québec met tout en œuvre pour faciliter le développement du golf en partant de la base, c'est-à-dire l'initiation des enfants à notre sport. Ce faisant, nous sommes à même de remplir le mandat qui nous est donné par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), soit de développer le golf en fonction des quatre sphères de la pratique sportive : l'initiation, la récréation, la compétition et l'excellence.

En tant que directeur général de la Fédération, mon rôle est de m'assurer que nos ressources, incluant les cotisations de nos membres, sont utilisées en fonction de ces sphères de la pratique sportive. Ainsi, dans un objectif de saine gestion de ces fonds, 90 % de notre budget sont investis directement dans le développement de la pratique du golf et, comme le démontre le graphique suivant, seuls 10 % sont consacrés à des fins administratives.

As you can see in the 2013 Annual Report, Golf Québec does everything in its power to facilitate golf development at grassroots level, starting with introducing as many children as possible to our sport. As a result, we are more apt to fulfil our mandate given by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), which is to develop golf in respect with the four pillars of sport development: introduction, recreation, competition, and excellence.

As Executive Director of the Federation, my role is to make sure that our resources, including our membership dues, are used in link with these pillars of sport development. For the purpose of good management of all funds, 90% of our budget is directly invested in our golf development programs while, as shown in this pie chart, only 10% is allocated to administration.





Pour vivre l'expérience Golf Québec, il faut la voir. Pour promouvoir nos programmes, nos services et nos activités, il est important d'avoir un réseau de communications solide. En 2013, la toile bilingue de Golf Québec a pris encore plus d'ampleur.

Notre site Internet www.golfquebec.org est le centre nerveux de toutes nos communications et forme un réseau complexe et dynamique avec le **e-Golf Québec**, notre page Facebook, notre chaîne YouTube, notre compte Twitter, notre microsite PublicationSports et les tableaux de nos meneurs sur BlueGolf. Les sites Internet de nos associations régionales et leurs médias sociaux le complètent. Pas étonnant que nous ayons atteint en 2013 un nombre record de personnes qui suivent les actualités de Golf Québec!

To live the Golf Québec experience, you need to see it. To promote our programs, services, and activities properly, it is important to have a strong communication network. In 2013, the Golf Québec bilingual communication web expanded furthermore.

At the heart of all communications, our website www.golfquebec.org is our backdrop. It forms a complex and dynamic network with our newsletter, **e-Golf Québec**, Facebook page, YouTube chain, Twitter account, PublicationSports microsite, and BlueGolf leaderboards. In addition, it branches out to the websites of our regional associations and their social networks. No wonder our fan base has reached record numbers of passionate golfers who followed Golf Québec news in 2013!



appuyez Le GOLF EN MILIEU SCOLAIRE, appuyez L'AVENIR DU GOLF!



Des milliers d'élèves de l'élémentaire et du secondaire sont initiés chaque année au golf grâce au programme Golf en milieu scolaire. Entériné par EPS Canada, Golf en milieu scolaire est un rouage important de la stratégie de développement du sport de Golf Canada.



Vous aimeriez que Golf en milieu scolaire soit présenté à l'école de votre enfant?
Visitez golfcanada.ca/adopteruneecole



Avec l'appui de

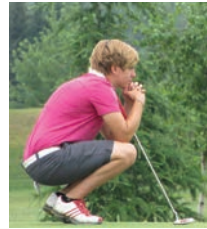
CLUBLINK
UN ABONNEMENT
plus de golf.

Canada

ANPTG

Partenaires nationaux





Nos services / Our services

- Programmes juniors / Junior programs
- Golf en milieu scolaire / National Golf in Schools Program
- Golfmobile / Golfmobile
- Premiers élans CN / CN Future Links
- Centre de développement de golf junior / Junior Golf Development Center
- Cliniques de golf / Golf Clinics
- Vert la guérison / Golf Fore the Cure
- Programme du golfeur public / Public Golfer Program
- Temple de la renommée / Hall of Fame
- Évaluation de parcours / Course Rating
- Système de handicap / Handicap System
- Séminaire de handicap / Handicap seminars
- Séminaire de règles / Rules seminars
- Bourses d'études / Scholarships

Développement du sport / Sport Development

- Classement des joueurs / Player rankings
- Développement et entraînement / Development and training
- Développement des joueurs de haut niveau / High caliber player development
- Compétitions de golf / Golf competitions
- Développement de l'athlète à long terme / Long Term Player Development

Tournois / Tournaments

- Nationaux / National
- Provinciaux / Provincial
- Régionaux / Regional
- Officiels de règles / Rules Officials

Fédération de golf du Québec

Organisme provincial de sport reconnu par le MELS

Québec Golf Federation

Provincial sport organisation recognized by the MELS

Éducation,
Loisir et Sport

Québec  



www.golfquebec.org

4545, Pierre-de-Coubertin, Montréal QC H1V 0B2
tél. : 514 252-3345 | fax : 514 252-3346